



BULLETIN OFFICIEL



2ème CHAMPIONNAT DU
MONDE DE TIR À L'ARC
EN SALLE



FITA

Fédération
Internationale
de Tir à l'Arc

International
Archery
Federation

Adresse du bureau présidentiel

James L. Easton

7855 Haskell Avenue
Van Nuys
CA 91406-1902, USA

Président de la FITA

Telephone: (1-818) 782-6445

Telefax: (1-818) 994-3889

Adresse du bureau administratif

Giuseppe Cinnirella

Via Cerva 30
20122 Milan
Italy

FITA Secrétaire Général

Telephone: (39-2) 79 60 38

Telefax: (39-2) 780-712

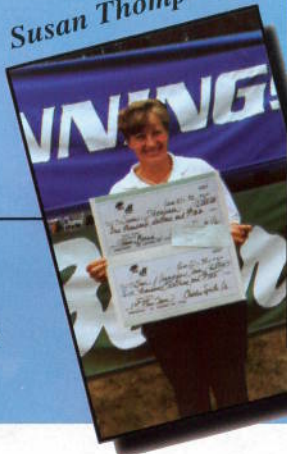
GET SERIOUS

*Kathy Caudle
Ellon Rutherford*

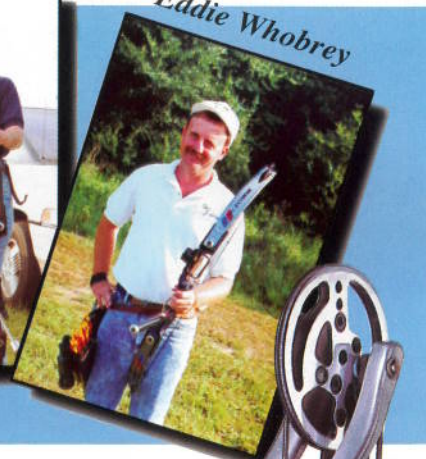
IBO National Triple
Crown Champions -
Susan Thompson*,
Ellon Rutherford and
Kathy Caudle
Outdoor Trails Bowhunter
Championships Overall
Champion Eddie Whobrey*

*High overall scores!

Susan Thompson



Eddie Whobrey



If you think it is only men who are getting serious about shooting the new generation of bows from Bear Archery and Jennings Compound Bows -- well, think again!

Following Eddie Whobrey's stellar performance at the Outdoor Trails Bowhunter Championships in Valdosta, Georgia, this June, a Bear and Jennings team of Susan Thompson, Kathy Caudle and Ellon Rutherford won the IBO's Triple Crown with a top ladies score of 3,181 over all three legs of the tournament.

So, you think bowhunting and today's big money in 3-D shooting is for men only? Get Serious. Just ask Susan and Kathy and Ellon.



4600 SW 41st Blvd., Gainesville, FL 32608
Distributed in Canada by Monsen's Sporting Goods
Ltd., Box 334, Peterborough, Ontario K9J6Z3
Distributed in Europe by
Sarnitz, GmbH Vienna, Austria



YOUR PURCHASE HELPS
AVO DEVELOP
TARGET ARCHERY
SUPPORT THE MANUFACTURERS THAT ARE
CONTRIBUTING TO DEVELOP ARCHERY

SOMMAIRE

Page 3:
EDITORIAL

Page 4:
À la Mémoire de ROBERT SIMON
et KNUD ERIC PEDERSEN

Page 5:
Congrès Extraordinaire de la FITA
Conseil de la FITA à Perpignan

Page 6:
Congrès Extraordinaire de l'UEMT
Réunion technique à Rome (ITA)
INFOS....
100.000 \$ pour l'International Match
Archery Round, Tucson (USA)

Pages 7 - 11:
2ème CHAMPIONNAT DU MONDE
DE TIR SUR CIBLE EN SALLE
à Perpignan (FRA)

Page 12:
LES MÉDAILLES D'OR de la
CORÉE - POURQUOI?

Page 13:
9ème Championnat d'Italie de
SKI-ARC à Paluzza (ITA)
Le SKI-ARC aux USA

Page 14:
CALENDRIER FITA
Premier "Flèches des Caraïbes"
La Havane (CUB)

Page 17:
CLASSEMENT FITA
Désignation des Juges de la FITA
et des Délégués Techniques FITA

Page 18:
Corrélation entre les compétitions
de tir à l'arc et la condition
psychique des concurrents

EN COUVERTURE

1. Les membres du Conseil de la FITA au Congrès extraordinaire - Perpignan (FRA)
2. James L. Easton, le Président de la FITA, proclame la fin du 2ème Championnat du monde de tir en salle à Perpignan
3. François De Massary remet les médailles aux dames en compound: 1. I. Low, 2. G. Doran, 3. H. Joignier
4. Donald M. Lovo remet les médailles aux vainqueurs en compound: 1. K. Ethridge, 2. P. Lassew, 3. D. Wilde

Edition et administration FITA

Via Cerva 30, Milan, ITALIE
Tél.: 39-2-79-60-38
FAX: 39-2-78-07-12

Directeur de la Publication:
James L. Easton, Président
7855 Haskell Ave., Van Nuys,
California 91406-1902, USA
Tél.: 1-818-782-6445
FAX: 1-818-994-3889

Rédacteur en chef:
Nikola Skoric, Vice-président
Bogoviceva 1, 41000 Zagreb,
Tél/fax: 38-41-421-207 CROATIE
FAX: 38-41-426-614

Imprimerie: ALMAprint, Zagreb,
Tél/fax: 38-41-700-674 CROATIE

EDITORIAL

par James L. Easton, Président de la FITA

La brillante présentation du tir à l'arc aux JO de Barcelone, continue de produire ses effets; l'intérêt pour ce sport grandit dans de nombreux pays: le nombre d'adhérents de la Fédération Française de Tir à l'Arc est passé à 6.000 personnes. Antonio Rebollo s'est rendu à Salt Lake City (Utah), Los Angeles et San Francisco (Californie), Las Vegas (Nevada), et Atlanta (Géorgie), où il a assisté à des conférences de presse et s'est produit à la télévision. Partout, le charme et la célébrité d'Antonio ont captivé l'auditoire et forcé l'admiration des journalistes, de la télévision et des spectateurs. Lors du tournoi de tir à l'arc de Las Vegas, il a été très occupé à signer les posters commémorant son tir, célèbre dans le monde entier, et qui anima la flamme olympique.

Nous devons cependant continuer à travailler d'arrache-pied afin de persuader la Commission de Planning et le Comité exécutif du CIO que le tir à l'arc mérite de rester au programme des Jeux Olympiques d'été. Bien que nous soyons très encouragés par le succès que nous avons obtenu à Barcelone avec notre Nouvelle épreuve olympique, nous ne devons pas relâcher nos efforts, mais persévérer et aider de nombreux pays à devenir membres de la FITA et à prendre une part active aux rencontres internationales.

Je suis très satisfait des premiers résultats de notre programme "Adoptez un pays". La Fédération américaine de tir à l'arc a organisé, sous l'égide de son président, Don Marcure, une visite à Trinité et Tobago afin de familiariser ce pays avec l'organisation du tir à l'arc et de l'aider à adhérer à la FITA. Nous avons été très satisfaits que la FITA l'accueille parmi ses membres, dont le nombre augmente, avec quatre nouveaux pays et la naissance de huit nouvelles fédérations, par suite de l'écclatement de l'URSS. Nous souhaitons la bienvenue parmi nous à tous ces nouveaux membres.

La FITA désire continuer à encourager les Associations membres à visiter des pays dont les programmes de tir à l'arc pourraient être améliorés grâce à des cours destinés aux entraîneurs et à une diffusion des informations sur l'organisation du tir à l'arc. Si ces pays ne sont pas actuellement membres de la FITA, cette aide pourrait leur permettre d'y entrer, et de participer aux compétitions internationales de tir à l'arc. J'invite toutes les Associations membres désireuses d'organiser des visites dans des pays non membres à entrer en contact avec moi; ces actions seront sponsorisées par la FITA.

Les résultats du deuxième Championnat du monde de tir en salle sont publiés dans ce Bulletin. Cette rencontre a été un succès et je félicite tous les nouveaux champions, les vainqueurs et les participants. Je voudrais également remercier le Comité d'organisation de Perpignan, les juges et les officiels, qui ont permis que cette compétition soit un succès. La FITA félicite également les nouveaux recordmen du monde à 25 mètres: Magnus Pettersson (SWE) en style libre avec 593 points et Dee Wilde (USA) en compound avec 595 points. Nous avons été heureux de voir une bonne présentation du compound au plus haut niveau, et nous réjouissons que la FITA représente ainsi les archers en recurve et compound dans le monde entier.

Note: je voudrais rappeler aux organisateurs des tournois sanctionnés par la FITA qu'ils ne peuvent utiliser que des cibles de compétition officielles FITA pour les rencontres qualifiées pour le FITA Star awards, les records du monde ou les titres de champion. Il existe trois imprimeries autorisées par la FITA à fabriquer ces cibles officielles: Maple Leaf aux USA, Björn Bengtson en Suède et Jan Van Drunen Bogecentrum en Hollande.

Il est très important pour le succès et l'impact du travail de la FITA qu'elle représente, en tant que fédération sportive internationale, tous les archers du monde. En Europe, le nombre d'archers en compound croît très vite, mais la plupart des adeptes de cette discipline se trouve en Amérique du Nord et en Australie. La FITA salue la participation des archers compound à ses rencontres. Nous voudrions que ces deux styles fassent les mêmes parcours, sur une même cible. Cependant, pour rendre compte de l'exactitude sensiblement plus grande qu'offre le compound à détente mécanique, la FITA a élaboré une cible dont le 10 va quelque peu éloigner les résultats de ceux, presque idéals, que l'on peut obtenir avec cet arc.

Une session extraordinaire du Congrès a réuni nos Associations membres à Perpignan. Une des questions à l'ordre du jour était la suivante: l'épreuve du Championnat du monde de tir à l'arc en plein air 1993 serait-elle la même que celle des JO de Barcelone? L'épreuve olympique de Barcelone a été si bien accueillie par les archers et les officiels qu'une demande a été présentée au Conseil FITA afin qu'elle soit également mise en place en Turquie. D'après notre Constitution, cette modification devait être votée au Congrès: 51 membres étaient présents, et le résultat du vote a été de cinquante voix pour et une voix contre la mise en place de l'épreuve olympique à Antalya en Turquie. Nous sommes heureux que nos hôtes d'Antalya aient accepté d'organiser une épreuve identique à celle que nous avons vue aux JO de Barcelone.

Durant la journée qui suivit la fin du Championnat du monde, une réunion assez longue du Conseil a eu lieu, au cours de laquelle la FITA a traité divers thèmes, y compris des propositions que le Conseil va soumettre au Congrès en Turquie, et dont voici quelques-uns des points essentiels:

1) Participation de la division arc compound au Championnat du monde à partir de 1995.
2) Tir de 60 flèches à 70 mètres dans les qualifications pour l'épreuve olympique aux Championnats du monde.

3) Rapprochement des compétitions en salle et de l'épreuve olympique.
En qualification, on ne tirera que 60 flèches, les archers en compound et recurve tireront toutes leurs flèches à 18 mètres seulement, les cibles seront d'une grandeur de 40 cm, avec trois cercles concentriques et, en compound, on ne calculera que les résultats à l'intérieur du 10. En outre, le Conseil a adopté le plan de qualification pour la participation aux JO 1996. Ce plan a été élaboré par le comité exécutif de la FITA et le directeur sportif du CIO au cours des neuf derniers mois. Récemment, il a été ratifié par le Comité exécutif du CIO, et entrera en vigueur aux JO 1996. Des copies de la procédure de qualification seront diffusées à toutes les Associations membres. Le CIO a demandé aux fédérations sportives de lui communiquer ce plan afin de déterminer le nombre d'athlètes devant participer aux JO. La Fédération de tir à l'arc a été priée de limiter le nombre de ses sportifs à 128 personnes. La FITA considère qu'il est important de collaborer en vue de diminuer le nombre de participants afin de permettre que de nouveaux sports prennent place dans le programme des JO, sans pour autant en exclure les sports qui y figurent déjà.

1992 a été l'une des années les plus fécondes pour la FITA, et nous pensons, avec optimisme, que nous sommes sur la bonne voie pour demeurer un sport olympique.

J'espère que je vous verrai tous en septembre à Antalya.



Donald M. Lovo

LA FITA ET SES JUGES DÉPLORENT LA MORT TROP PRÉCOCE DE DEUX JUGES VÉTÉRANS:

ROBERT SIMON
KNUD ERIC PEDERSEN



Robert et Knud Erik ont prêté durant plus de deux décennies le plus ferme soutien au tir à l'arc, tant dans leurs Associations membres que dans le cadre de la FITA. L'appui qu'ils ont apporté à la FITA et à tout ce qu'elle représente a été sans limites durant toute leur carrière et leur absence va être profondément regrettée.

Robert Simon était membre de la Commission des Arbitres auprès de laquelle j'ai passé en 1967 l'épreuve à l'issue de laquelle je devins juge. Il fut Vice-Président pendant de nombreuses années et a participé aux travaux de nombreux comités de juges. Bob fut toujours pour ceux qui l'entourait un ami chaleureux et merveilleux, débordant de joie de vivre.

Knud Erik Pedersen fut un juge estimé, ferme et inébranlable, et il eut l'honneur de participer à deux olympiades: celle de Munich, en 1972, et celle de Seoul, en 1988, où il assumait en outre la fonction de président. Son approche judicieuse à tous les problèmes m'a été bien des fois d'une grande aide dans le cadre des activités de ce comité.

Ces deux hommes furent, chacun à sa manière, des membres actifs et des fondateurs de la FITA, mais aussi mes grands amis. Leur mort, survenue en 1992, a été une grande perte. Mais ils demeureront à jamais vivants dans mon cœur et dans mon souvenir.



FITA thanks our associate members for their support of our development programs.

- Amerika Bogen
- Arizona Archer Enterprises
- Asahi Archery Co. Ltd.
- Bagar & Pilar
- Bear Archery Inc.
- Brownell & Company, Inc.
- Easton Aluminum Inc.
- Frontier Archery
- Hoyt USA

- Ishii Archery Company Ltd.
- Kinsey Archery
- Martin Archery Co.
- Nagai Archery Co. Ltd.
- Precision Shooting Equipment
- Saunders Archery Company
- Werner Beiter, Techn. Kunststoffteile

Official Licensees

- Maple Leaf Press Inc.
Licensee - Target Faces
- Bjorn Bengtson Sweden AB
Licensee - Target Faces
- Jan Van Drunen Bogecentrum BV
Licensee - Field Faces

Official Suppliers

- Mizuno Corporation
Supplier - Judges Uniforms
- L.S. Starrett Co.
Supplier - Measuring Tapes
- Long Term Industrial
Supplier - Judges Bags

CONGRÈS EXTRAORDINAIRE DE LA FITA, Perpignan (FRA), 6 mars 1993 RÉUNION DU CONSEIL, Perpignan (FRA), 8 mars 1993

51 Associations membres étaient présentes au Congrès extraordinaire qui s'est tenu à Perpignan, et lors duquel la proposition de tirer l'Epreuve olympique au Championnat du monde de tir sur cible en plein air a été votée à la majorité.

La Réunion du Conseil FITA a été très féconde.

L'ordre du jour a été approuvé, avec 7 points supplémentaires.

- Une discussion de fond sur les éventuelles motions concernant l'Epreuve olympique a eu lieu. La décision finale sera prise en fonction du nombre et de la durée des rencontres qui figureront au Programme olympique.
- Le système devant être utilisé pour la qualification des archers aux Jeux olympiques 1996 a été approuvé et sera publié immédiatement après son approbation de la part du CIO.
- Les motions devant être présentées par le Conseil ou les Comités au prochain Congrès ont été débattues. Elles englobent les modifications de la Constitution FITA ainsi que des règlements sur l'éligibilité et le tir.
- Le budget de la FITA pour 1992 a été examiné et discuté. Le budget destiné à l'organisation d'un séminaire technique sera demandé auprès de la Solidarité olympique du CIO.
- Le Conseil a décidé de charger le Comité exécutif de traiter les questions concernant les Jeux mondiaux 1993.
- Un rapport sur les activités en ski-arc a été présenté. Le groupe de travail ski-arc a illustré pour le Conseil les modifications suggérées au règlement du ski-arc.
- Le Conseil a suggéré que la catégorie Masters réunisse les archers âgés de plus de 50 ans.
- Le Président a informé le Conseil de l'entretien qu'il a eu avec le Président du CIO, Son Excellence Juan Antonio Samaranch.
- Le Président et les membres du Conseil Steve Lieberman et Leif Janson présenteront un document sur les tâches et les objectifs futurs de la FITA lors de la prochaine réunion du Conseil à Antalya (TUR) le septembre 1993.

CMC

par Leif Janson, Membre du Conseil de la FITA

Président du Comité Ad Hoc pour la communication et le marketing

Lors des Jeux Olympiques 1992, le tir à l'arc a bénéficié d'un marketing très bien organisé. Pour la première fois, la finale de la Nouvelle Epreuve Olympique a été transmise en direct à la télévision. Le tir à l'arc a ainsi fait un grand pas en avant, qui a permis de montrer combien notre sport est passionnant.

Le Comité pour la communication et le marketing constitue actuellement une liste d'adresses des médias internationaux. Nous en avons déjà certaines, parmi les plus importantes, mais nous devons en rassembler le plus possible. Nous vous prions donc d'envoyer à la FITA les adresses que vous estimez importantes. Nous collaborerons avec ces médias en leur communiquant des informations destinées à être diffusées dans la presse, et d'autres types d'informations liées au travail de la FITA.

Le système international de classement que nous utilisons actuellement prend en compte les meilleurs résultats obtenus par les archers lors des tournois internationaux FITA. Dans le futur, nous devrions peut-être passer à un autre système, éventuellement parallèle au mode actuel de classement, et qui se baserait sur le classement des archers à un tournoi donné, avec les noms des vainqueurs des compétitions. Nous pourrions en outre établir aux prochains Jeux Olympiques un classement de tous les concurrents.

Nous sommes heureux de pouvoir vous annoncer que cette année, le nombre des Associations Membres a grandi. Il est important de bénéficier de l'appui de sponsors, qui soutiennent également la FITA. Les fonds que nous recevons seront investis dans le marketing du tir à l'arc de par le monde. La FITA doit également disposer de programmes de développement pour les nouveaux pays, etc.

Quel est l'avenir de la ronde FITA en plein air? Y aura-t-il des épreuves de qualification pour les championnats ou les jeux? Il n'y aura sans doute pas d'épreuves de qualification officielles pour les JO. Le CIO désire que toutes les compétitions soient aussi passionnantes que possible, et nous devrions peut-être classer nos archers avant les Jeux.

Il existe différents systèmes de qualification pour les Jeux olympiques et les Championnats du monde: est-ce une bonne chose? Ne serait-il pas préférable qu'ils soient identiques? S'ils l'étaient, les archers et les spectateurs auraient moins de problèmes, et si nous désirons que le tir à l'arc possède un plus large public, il doit être d'un abord aussi simple que possible. L'une des tâches essentielles de la FITA est de simplifier les règlements.

Le déroulement d'une ronde FITA prend 7 à 8 heures: est-ce une bonne chose pour le tir à l'arc? Nombreux sont les archers qui ont renoncé à tirer précisément à cause de la durée de cette épreuve. Aujourd'hui, on ne veut plus consacrer autant de temps au sport. Par ailleurs, les rondes sont très difficiles pour les archers de niveau moyen.

Si nous voulons faire croître la popularité de notre sport, nous devons l'adapter, afin qu'il soit aussi simple que possible au niveau de l'entraînement, de la participation aux tournois, de l'organisation, et passionnant tant pour les concurrents que pour le public. La prochaine étape pour atteindre cet objectif est la modification de la ronde FITA. La finale étant tirée à 70 mètres, est-il bien nécessaire que les archers tirent à quatre distances (et ce à trois distances n'apparaissant pas en finale) dans les qualifications? Cela a-t-il un sens? Lors du Championnat d'Europe de l'année dernière, à Malte, on a beaucoup parlé de la manière dont seraient organisés les championnats FITA, du monde et régionaux. La plupart des capitaines d'équipes étaient partisans de changements visant à raccourcir l'épreuve, avec par exemple 60 flèches à 70m, et une épreuve finale en individuel et par équipes au cours des trois que dure la compétition.

Le programme actuel des championnats du monde est trop chargé et ne donne pas assez de temps aux archers pour s'adonner à d'autres activités ou se reposer: réveil à 6 heures, petit déjeuner, transfert jusqu'au terrain de tir, puis au moins 7 heures de tir (avec le déjeuner), et retour à l'hôtel, dîner tardif (8 ou 9 heures du soir) et ainsi de suite pendant 6 jours. (Les journées d'entraînement comprennent la cérémonie d'ouverture et la réception).

L'organisation est compliquée, et il est difficile d'avoir connaissance des résultats durant la compétition. Nous les obtenons parfois tard dans la soirée, trop tard pour pouvoir les communiquer aux médias locaux, et qu'ils les diffusent le lendemain.

La FITA doit prendre plusieurs mesures très importantes pour que le tir à l'arc se voie attribuer la place qu'il mérite. Le prochain Congrès, à Antalya, montrera la voie qu'auront choisie les Associations Membres. Si nous voulons qu'un public aussi large que possible goûte la beauté et les joies que ce sport peut offrir, nous devons travailler de concert et simplifier les règlements du tir.



MEMBRES DU CONSEIL DE LA FITA

Président:

James L. Easton

(USA, 1989-1993)

Premier Vice-Président:

Donald M. Lovo

(CAN, 1991-1995)

Vice-Présidents:

François De Massary

(FRA, 1989-1993)

Stan Patterson

(GBR, 1989-1993)

Nikola Skoric

(CRO, 1991-1995)

Membres:

Arsen Balov

(URS, 1989-1993)

Leif Janson

(SWE, 1989-1993)

Steve Lieberman

(USA, 1991-1995)

Haposan Panggabean

(INA, 1991-1993)

Klaus-Dietrich Schulz

(GER, 1991-1995)

Raoul Theeuwes

(BEL, 1991-1995)

Yu Hong-Jong

(KOR, 1991-1995)

Secrétaire Général:

Giuseppe Cinnirella

(ITA, 1989-1993)

Trésorier:

Giovanni Mangino

(ITA, 1989-1993)



Stan Patterson O.B.E.

La FITA est très heureuse d'annoncer que son Vice Président, M. Stan Patterson, a eu l'honneur d'être décoré d'Ordre de l'Empire Britannique de la part de Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni, pour services rendus au sport qu'est le Tir à l'arc. Félicitations!!!!

CONGRÈS EXTRAORDINAIRE DE L'UEMT, Perpignan (FRA), 5 mars, 1993

Parallèlement au Championnat du monde de tir en salle, à Perpignan, s'est déroulé sous la présidence de M. Gino Mattielli le Congrès extraordinaire de l'UEMT, qui réunit toutes les fédérations européennes de tir à l'arc.

Les représentants de 24 nations ont pris part au travail de ce Congrès, qui a entre autres choses adopté à l'unanimité un nouveau Statut et les propositions ayant trait à la reconnaissance de l'UEMT par la FITA. Ceci montre qu'il n'a pas fallu attendre longtemps après l'entrée en fonction de M. G. Mattielli à la présidence de l'UEMT, pour que se crée une cohésion et une unité des diverses fédérations nationales de tir à l'arc.

Selon la proposition adoptée lors du Congrès de Perpignan (FRA), nous prévoyons que la FITA acceptera de reconnaître officiellement l'UEMT à l'occasion du prochain Congrès, qui se tiendra en septembre à Antalya (TUR).

La reconnaissance de cet organe européen restructuré va permettre de consacrer plus d'attention à certains problèmes de niveau continental, en étroite collaboration, comme il se doit, avec la FITA, et avec les mêmes objectifs.

Ives JEUX MONDIAUX 1993 À LA HAYE

Tir en campagne

La date des Ives Jeux mondiaux, 22 juillet-1er août 1993, approchant rapidement, le comité organisateur est en pleine activité.

M. P. Smits, le Directeur des PTT Telecom, a été désigné comme Président de la Fondation des Jeux mondiaux.

Le 7 avril 1993 était la date limite d'inscription aux Ives Jeux, et nous pouvons dès à présent vous annoncer que 89 participants et 35 officiels prendront part aux Jeux mondiaux de La Haye, et que les pays suivants seront représentés: Autriche, Belgique, Canada, Costa Rica, Croatie, Républiques Tchèque, Danemark, France, Allemagne, Grande Bretagne, Hongrie, Italie, Pays-Bas, Norvège, Slovaquie, Suède et Suisse.



Raoul Theeuwes (BEL) au Congrès de l'UEMT à Perpignan, avec de g. à d.: Monica Warnhjelm (FIN), Gino Mattielli (ITA), Président de l'UEMT, l'interprète (FRA) et Henrik Larsen (DEN).

INFOS...

A l'occasion du Congrès de l'UEMT, l'Association Nationale de Tir à l'arc de la République de Saint-Marin a proposé une motion en vue d'informer tous les membres de l'UEMT sur les "Jeux des petits pays européens". L'objectif de cette motion est d'obtenir le soutien de l'UEMT pour qu'elle intervienne auprès de la FITA et suscite l'intérêt du Comité olympique afin d'introduire le tir à l'arc dans le programme des "Jeux des petits pays européens". Andorre, Chypre, Islande, Liechtenstein, Malte, Luxembourg et Saint-Marin.

PARALYMPIC 1992, Barcelone. Les archers italiens ont obtenu le plus grand succès aux Jeux "Paralympic 1992" avec deux médailles d'or, une médaille d'argent et une de bronze. Ils ont été suivis, en seconde position, par l'Allemagne et le Japon, puis par la Corée et le Danemark. Paola Fantato (ITA) et Orazio Pizzorni (ITA) sont champions paralympiques. 73 archers et 21 archères, représentant 26 pays, ont pris part à la compétition de tir à l'arc qui s'est tenue du 6 au 10 septembre 1992 sur le terrain de Val d'Hebron. Le célèbre Antonio Rebollo (ESP) dut se contenter d'une médaille d'argent par équipes, mais le succès qu'il obtint durant la Cérémonie d'ouverture des Jeux avec sa flèche enflammée dépassa celui qu'aurait pu lui offrir une médaille d'or et représenta la plus grande promotion du sport pour les handicapés physiques.

BEAU GESTE! Le Secrétaire général de la FITA a reçu une charmante carte de vœux de Björn Bengtson (SWE), dans laquelle il écrit: "Je vais vous envoyer quelques posters réalisés par Cartorama Nordica. En dépit de la récession, cette année a été bonne (avec un travail fou) en particulier au niveau des cartes géographiques. Je pense qu'un grand poster (aux dimensions d'une porte) serait très utile dans les activités promotionnelles de la FITA. Nous sommes prêts à le réaliser gratuitement pour la FITA (en, disons, 3.000 exemplaires) sans exiger aucun espace publicitaire en retour. Une petite note indiquant que nous avons sponsorisé cette impression sera suffisante. Avec tous nos vœux pour 1993, pour vous et les membres de la FITA!" MERCI, BJORN!

LE SÉMINAIRE INTERNATIONAL DES JUGES, qui a eu lieu à Chypre les 27 et 28 février, a été un grand succès. Bien qu'il ait été organisé dans un très court délai après une demande de la Hongrie et de Chypre, il a rassemblé un grand nombre de candidats qualifiés.

Treize personnes, affiliées aux Associations Membres de Chypre, Hongrie, Russie, Autriche et Grande Bretagne, ont assisté à ce Séminaire. Les candidats suivants ont été nommés juges:

M. Petros Petrou (CYP) M. Derrick Lovell (GBR) Mme Aka Barcy (HUN) M. Nicos Savvides (CYP) M. Neil Dimmock (GBR) M. Bela Barcy (HUN)

100.000 DOLLARS POUR L'ÉPREUVE INTERNATIONALE MATCH-ARCHERY

par Pete Shepley (USA), Président du PSE

La première flèche de la captivante épreuve Internationale Match Archery (IMA) sera tirée lors du septième Pete Shepley Desert Shoot-Out, à Tucson (Arizona), qui se déroulera du 7 au 9 mai 1993, et dont le vainqueur recevra une camionnette 4x4 toute neuve. Conformément à la conception de Pete Shepley, le Président du PSE, les concurrents seront classés de manière à ce que chaque archer se mesure à un adversaire de même niveau que lui. Ainsi, chacun, indépendamment de sa place au classement, aura une chance égale de décrocher la victoire. Le grand prix pour le vainqueur sera une 4x4 neuve. Le système de classement IMA est conçu de manière à placer à égalité les archers selon leurs capacités, et à offrir à tous les participants une chance égale de gagner l'argent du prix. Les archers seront classés d'après leurs prestations antérieures aux compétitions NFAA, épreuves FITA ou aux 300 Vegas scoring. En outre, une cible de classement IMA a été conçue, qui exige de l'archer qu'il utilise pour le tir des paramètres spécifiques pour un classement exact.

Les sponsors du Desert Shoot-Out 1993 sont: Precision Shooting Equipment, Gordon Plastics, Easton Aluminium, US Archer Magazine, Cavalier USA et New Archery Products. Les trois épreuves indépendantes de l'Internationale Match-Archery comprennent deux compétitions par équipes et une compétition individuelle, qui se tiendra au cours des trois jours que durera ce Desert Shoot-Out.

L'épreuve individuelle de précision, qui aura lieu vendredi, offre une récompense aux 25 meilleurs archers dans chacune des trois divisions: les compétiteurs classés de la 7ème à la 10ème place tireront en Première division, de la 4ème à la 6ème en Deuxième division, et de la 1ère à la 3ème en Troisième division. Pour cette compétition, chaque archer tirera une flèche sur des cibles-ballons d'une dimension de 5 pouces, placées à 5 yards les unes des autres, entre 40 et 60 yards. Pour les 10 cibles suivantes, la moitié des archers sera éliminée, et ainsi de suite, jusqu'à ce que ne restent en ligne que les vainqueurs.

Vendredi après-midi, avec l'Individual Accuracy Course, se sont les équipes des sponsors/fabricants qui se mesureront pour un total de 25.000 dollars, répartis en plusieurs prix. Ces équipes de quatre archers peuvent participer sous les sigles Distributor, Pro Shop, State, Club, Manufacturer, etc. On appliquera les mêmes règlements que dans l'épreuve individuelle de précision.

Dans la ronde IMA, qui aura lieu samedi, des équipes de deux archers se confronteront sur des cibles disposées de la même manière, entre 40 et 60 yards, mais avec une rotation complémentaire. Cette ronde comportera 5 épreuves en tout, dont chacune aura un classement différent. Les totaux réalisés par les archers ne devront pas dépasser la limite de chaque épreuve en particulier. Par exemple, un archer classé 2ème et un autre, classé 4ème, peuvent s'associer pour l'épreuve "6", ou bien un archer classé 8ème et un autre, classé 4ème, pour l'épreuve "12". Les individus pourront entrer trois fois au plus dans chaque épreuve avec un partenaire différent. 25 places recevront un prix à l'issue de chaque épreuve/placement, avec une récompense de 1.000 dollars pour les équipes qui obtiendront la première place.

Dimanche aura lieu l'épreuve par équipes Lightning Round, dans laquelle des équipes de deux archers tireront sur des ballons de 5 pouces dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, alliant ainsi précision et rapidité. De même que dans l'épreuve du samedi, c'est un classement total des équipes qui déterminera dans quelle épreuve/placement elles peuvent passer, avec en outre un Draw Pot et un Open event.

Ce Desert Shoot-Out, qui se déroule pour la septième année consécutive, aura lieu dans le cadre du magnifique National Tucson Golf and Conference Resort. L'achat des billets d'avion et les séjours sont organisés par l'agence Bon Voyage Travel (800) 327-8111.

Ne laissez pas échapper votre chance de concourir pour des prix d'un total de 100.000 dollars, et une 4x4 comme Grand prix.

RÉUNION TECHNIQUE DE L'UEMT Rome (ITA), 23-24 octobre 1992

Nikola Skoric, FITA Vice-Président

C'est à Rome, dans le cadre de l'école olympique CONI, que s'est déroulée la très féconde réunion des entraîneurs d'équipes nationales et des experts européens de tir à l'arc, organisée par la FITARCO. La réunion a été ouverte par le président de la FITARCO et le président de l'UEMT, M. Gino Mattielli.

Ce meeting réunissait messieurs et mesdames: Yuri Shilovsky, Alexandre Shevlov (RUS), Haakon Hasselgaard (NOR), Henrik Brand (DEN), Michael Nayrole, Martine Drach (FRA), Ilan Nakash, Alex Lachter (ISR), Renier Groenendyk (NED), Carlos Manuel Silva Dos Reis (POR), Felicity Wright, Martin Speakman (GBR), Bela Barsy, Aka Barcy (HUN), Savvas Sava (CYP), John Schembri, John Collins, Peter Lous (MAL), Nikola Skoric (CRO), et quinze entraîneurs de diverses régions d'Italie.

Le vendredi 23 octobre 1992, ont eu lieu les conférences suivantes, qui se sont accompagnées d'intéressantes discussions:

"L'engagement de la FITA pour rendre le Tir à l'arc plus intéressant aux athlètes, aux spectateurs et aux mass media", par le Vice Président de la FITA, M. Nikola Skoric

"Le matériel et la N.E.O." par l'entraîneur M. Gianni Rocco (ITA)

"Préparation psychologique pour la N.E.O.", par le psychologue de l'équipe d'Italie, Dr. Enrico Agosti

"L'entraîneur de tir à l'arc et N.E.O.", par l'entraîneur M. Sebastiano Marrone (ITA)

Le 24 octobre 1992, les conférences suivantes ont été données:

"Paramètres mécanique-musculaire de l'athlète: différences entre haut niveau et niveau moyen, et possibilité de développement" par le conseiller technique M. Marco Evangelista (ITA)

"Méthodologie de la sélection des nouveaux talents" par M. Sante Spigarelli (ITA)

"Aspect de l'approche et de l'attitude vis-à-vis des résultats de haut niveau en tir à l'arc", par M. Henrik Brandt

"L'entraînement et la N.E.O.", par le conseiller M. Antonio Atta (ITA)

C'est M. Gino Mattielli, qui a clos cette rencontre et a salué tous les participants, avant d'inviter les personnes présentes à un beau banquet final.

Cette réunion a été très féconde, et il est à souhaiter que les séminaires à venir seront aussi profitables.



MAGNUS PETTERSON (SWE) RECORD DU MONDE EN SALLE STYLE LIBRE 593 POINTS

par Leif Janson

Notre jeune champion et nouveau tenant du titre est né le 17 juin 1975 à Gothenburg (SWE). Il a totalisé 593 points à 25 mètres en qualification, lors du 2ème Championnat du monde en salle, à Perpignan.

Magnus a commencé à tirer à l'arc à l'âge de 10 ans. Il a débuté en salle et sur cible, mais il a une préférence pour le tir en campagne et les cibles "animal". Il est membre du BK Göta Lejon de Gothenburg. En tant que junior, il a participé au Championnat Nordique Junior de tir en campagne et épreuve animal.

Magnus aime tirer en forêt, mais l'année prochaine, il se concentrera sur les JO. Il désire maintenant se familiariser avec le tir en plein air et améliorer son record personnel de 1292 points.

Magnus a été deux fois champion de Suède en salle.

Son meilleur résultat à 18 m est de 594 points: c'est le record de Suède, mais non pas du monde. Il a réalisé ce score aux épreuves de sélection du Championnat du monde.

De toute évidence, les grands défis stimulent Magnus.

Son père, Stig, est aussi son entraîneur. "Bien qu'il ne soit pas très bon au niveau technique, il me donne un important feed-back positif" explique Magnus.

"J'aime suivre mon fils aux compétitions. Cela prend du temps et me coûte de l'argent, mais cela vaut bien chaque centime que je dépense. C'est facile à comprendre, car Magnus tire bien, mais ce qui me fait surtout plaisir, c'est qu'il fasse du sport", dit le son père.

Magnus aime aussi se mesurer aux archers compound de son club pendant les matchs d'entraînement. C'est une façon de suivre une préparation de top niveau pour les compétitions. A l'entraînement, Magnus tire presque 80% de ses flèches sur cible. Il fait du jogging ou du vélo deux à trois fois par semaine, pour entretenir sa condition physique.

Maintenant 26ème l'Olympiade 1996 à Atlanta est son objectif.

Arc: STYLIST, Poids: 45/68"
Flèches: EASTON X7 2014 en salle
EASTON A/C/E 570
Longueur: 28 3/4"

Empennage: ARIZONA en salle
SPIN WINGS

Encoche: BJÖRN

Repose flèche: SPIGARELLI, magnet

Corde: FAST FLIGHT, Bruns: 18

Viseur: ACCRA

Stabilisateur: BOW PRO Swing bar
et Golden Rod Carbon

2ème CHAMPIONNAT DU MONDE DE TIR À L'ARC EN SALLE

5, 6 ET 7 MARS 1993



GRAND SUCCES POPULAIRE DU TIR A L'ARC

par Laurence Frère (FRA), Membre du Comité
pour le Marketing et les Communications

Avec une participation record de 40 nations et de 187 archers, un Palais des Expositions comble qui a accueilli en l'espace de 4 jours près de 10.000 spectateurs, des finales télévisées en direct sur une chaîne nationale (France 3) et des performances qui ont atteint des sommets, la seconde édition des Championnats du Monde en salle, organisée par la France à Perpignan devrait rester gravée dans les annales.

La Fédération Française de Tir à l'Arc et le Comité d'Organisation des Championnats du Monde, présidé par Gérard Torres, avaient tout mis en oeuvre pour que ce Championnat soit une réussite.

Dès le jeudi soir, le spectacle d'ouverture, une chorégraphie réalisée sur le thème du tir à l'arc, faisait sensation. La journée du vendredi, consacrée aux qualifications des arcs à poulies, laissait présager d'une forte domination américaine, tout particulièrement chez les hommes où les Américains occupaient les trois premières places avec une confortable avance sur leurs suivants après les 120 flèches.

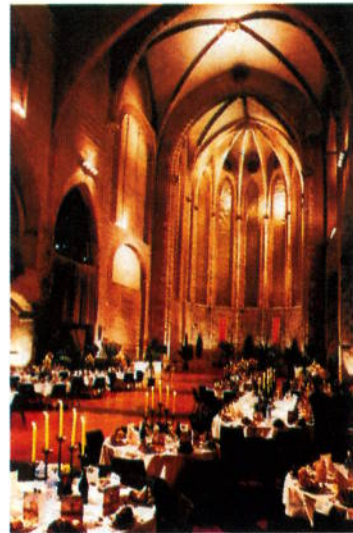
Chez les femmes, Glenda Doran (USA), surclassait aussi nattement ses adversaires, mais la France pouvait être fière de ses représentantes avec la 2ème place d'Hélène Joignier, qui pulvérisait en même temps le record de France avec 580 points, la 5ème place de Sophie Cordier et la 13ème d'Anne-Marie Bourgoïn, plaçant ainsi comme les Etats Unis ses trois archères dans les phases finales.

Le dimanche matin, consacré aux phases finales des arcs compound, devait en partie confirmer les résultats des qualifications, au détail près que aucun des vainqueurs du vendredi ne parvint à décrocher la médaille d'Or. Glenda Doran (USA) chutait en finale face à sa compatriote la jeune et jolie Inga Low, et le Bronze revenait sur le même score à Hélène Joignier (FRA), qui l'emportait en petite finale contre Sophie Cordier (FRA).

Chez les hommes, c'est Kirk Ethridge (USA) qui remportait le titre mondial, impressionnant de régularité au plus haut niveau, avec un premier tour à 147 points et les trois tours suivants à 149 points.



Joie de l'équipe américaine après un grand succès: Inga Low, médaille d'or en compound. Dee Wilde, médaille de bronze, qui a amélioré d'un point le record de James Despart. Kirk Ethridge, médaille d'or en compound. Les spectateurs sont nombreux dans les tribunes. *NS



DEE WILDE (USA) RECORD DU MONDE EN SALLE COMPOUND 595 POINTS

"En tir à l'arc, mon background c'est le "Bow Hunter". J'ai commencé à tirer et à chasser à l'arc avec un arc recurve au début des années 1960. Je n'ai acheté un arc à poulie qu'en 1982, la veille de ma première compétition de tir à l'arc. Ayant un tempérament de battant, j'ai tout de suite été captivé. Depuis, je pratique ce sport que j'aime passionnément et que j'apprécie à fond.

J'ai gagné ma première compétition professionnelle en 1986 (Coors Silver Dollar), alors que j'étais encore un "bleu".

J'ai décroché mon premier titre national en 1987 (PAA National Indoor), et j'ai également entamé ma série de rencontres Vegas avec un score parfait de 900 points cette même année. Cette série a duré quatre ans, et s'est achevée avec la modification du format Vegas.

En 1989, j'ai finalement gagné mon titre Vegas et mon second titre PAA.

En juin 1989, j'ai ouvert une petite boutique pour professionnels, que j'ai appelée Wilde Arrow, et en novembre, j'en ai ouvert une deuxième à Idaho Falls, à environ 80 km de Pocatello. Le tir à l'arc m'a vraiment rendu très heureux depuis que je suis passé en pro.

Je suis classé n°1 par la PAA depuis 1989. J'en suis vraiment fier, surtout parce que le tir à l'arc professionnel d'aujourd'hui se situe à un niveau de grande qualité.

J'ai une admiration sans limite pour les gens qui pratiquent notre sport. Parmi eux, j'ai lié amitié avec les personnes les plus charmantes du monde.

J'essaie de m'entraîner au moins quatre jours par semaine, mais je préfère m'entraîner encore plus si c'est possible. Je m'entraîne aussi près que possible des tournois. J'ouvre mon sac et je rassemble mon équipement, je pose une cible, je tire deux séries et je calcule mon score. De cette manière, je peux suivre chaque amélioration et m'assurer que mon équipement est prêt pour un déplacement.

S'entraîner encore et encore. C'est à force d'entraînement qu'on acquiert force et confiance. Et quand on est en confiance, on a l'esprit tranquille. Je n'ai pas d'entraîneur, c'est ma femme qui est toute ma force. Ma famille est ce que j'ai de plus précieux.

J'ai la chance d'avoir connu plusieurs expériences mémorables en tir à l'arc:

La première, c'est quand mes parents ont pu me voir finalement gagner un tournoi à Las Vegas.

(Cont. à la page 8.)



1. Genadij Metrofanov (RUS)
2. Tsung Wu (TPE)
3. Stanislav Zabrodsky (UKR)

(Dee Wilde cont. de la page 7.)
La seconde, c'est d'avoir été nommé Sportif de l'année en 1989 par la PAA. Ce sont les personnes de l'industrie et de ce sport, qui me tiennent tellement à cœur, qui m'ont décerné cette récompense.

La troisième, c'est ce nouveau record, qui est peut-être le plus important pour moi en tant qu'archer.

Si vous voulez que notre sport se développe, je n'ai qu'une suggestion à vous faire. Faites connaître le tir à l'arc à un ami, un jeune homme, une jeune femme ou un enfant. Je vous garantis que leur vie sera transformée, et la vôtre aussi!"

Arc: MARTIN Firecat

Recurve branches, en salle

Longueur: 28 1/2"

Recurve XRG Hybrid Bias

Carbon, en plain air

Flèche: EASTON 2413 or 2514 XX75

CAMO Longueur: 28 3/4"

A/C/C 318 or A/C/E 620

Carbon, en plain air

Empannage: TRUE FLIGHT 4"

FLEX FLETCH

Encoche: EASTON - 2413/2514

ARIZONA Platinock 5/16

ARIZONA - A/C/E 620 "G"

EASTON - A/C/C 318

BEITER

Visueur: TOXONIC PRO XLD 3000

TOXONIC - 2500

K. ETHRIDGE 120 x scope

SPECIAL ARCHERY

PRODUCTS - Super Scope

STANISLAWSKI - XLC

Ultra Lite Scope

Corde: "B 50" NYLON, en salle

BROWNEL "Fast Flight"

Serving: .21 MONOFILAMENT

Repère d'encoche: # 4 NYLON

Release: WILDETHING

STANISLAWSKI II

Repose flèche: PACESETTER I

BARNER 8T,

en plain air

Lacet: NEET

Lunette: SWAROWSKI SL - 10 x 50

BUSHNELL Trophy

Stabilisateur: EASTON A/C/E

UHF 34"

BOMAR 36"

2ème CHAMPIONNAT du monde de tir sur cible en salle

5-7 mars, 1993

Perpignan (FRA)

Président:

Paul Paulsen (NOR)

Membres:

Ricardo Gil Lambarte (ESP)

Dong - Eun Suk (KOR)

John Kemmer-Smith (GBR)

Jeannot Schoos (LUX)

Helmut Weinlich (GER)

Jacques Daunan (FRA)

CRÉDIT PHOTOGRAPHIQUE:

Yves Machatchek (FRA)

Marinella Piscioti (ITA)

Nikola Skoric (CRO)

*YM

*MP

*NS



Sébastien Flute (FRA) 147 : 148 G. Metrofanov (RUS) J. O'Donnell (USA) médaille d'or, et N. Valeeva (MLD), en demi-finales. Pour le bronze, Sébastien Flute (FRA) médaille d'argent après un score de 144 : 144 et une chute devant Stanislav Zabrodsky (UKR) 145 : 142. volée de barrage 28 : 27 se félicitent mutuellement. (Toutes les photos de la p. 8 sont de Y. Machatchek)

(Cont. de la page 7.)

Son compatriote et premier des qualifications tombait en demi-finale contre le Danois Paw Lassew, et devait se contenter du Bronze avec un score parfait pour sa petite finale.

Chez les classiques, toute la France attendait bien sûr beaucoup de Sébastien Flûte, le Champion olympique et tenant du titre.

Le samedi, Flûte commençait très fort, second à l'issue de la 1ère série de 30 flèches, à égalité avec le Chinois de Taipei Wu Tsung, récent vainqueur des Jeux Mondiaux Universitaires et avec le Belge Daman, c'est cependant le jeune Suédois Magnus Petterson qui allait avoir la vedette; une première série à 298 points, une seconde à 295, soit un total de 593 points, il améliorerait ainsi le record du Monde du 25m de 2 points anciennement détenu par le Hollandais Erwin Verstegen.

Le niveau de ces qualifications fut particulièrement élevé, la moyenne de score du 16ème qualifié dépassant 580 points.

Parmi les éliminés de marque, il faut citer Vladimir Esheev (KZK), Alessandro Rivolta (ITA), Erwin Verstegen (NED) et Simon Fairweather (AUS). Chez les femmes rien de particulier à signaler, sinon le magnifique parcours des trois premières: J. O'Donnell (USA), N. Nazaridze (TUR) et Y. Tuniyants (KZK).

Le dimanche après-midi, on assistait à une magnifique compétition masculine, pleine de suspense et de rebondissements.

Flûte, très encouragé par son public, accédait assez facilement aux demi-finales où il devait chuter face à Genadij Metrofanov, un Russe au rythme très lent rigoureusement opposé au sien, après une lutte acharnée. Déconcentré, il passait à côté de son match pour le Bronze face à Stanislav Zabrodsky, alors que Genadij Metrofanov allait devenir le nouveau Champion du Monde en Salle, s'imposant en finale face à Wu Tsung (TPE).

Chez les femmes, la Française Annie Martel créait la surprise du premier tour en éliminant N. Nazaridze, tout comme Catherine Pellen qui sortait Y. Tuniyants. Natalia Valeeva (MLD) tenant du titre sut en profiter pour se frayer un passage jusqu'en finale où elle ne céda qu'après une volée de barrage face à l'Américaine O'Donnell, la seule à réussir un sans faute dans ces Championnats.

Ce Championnat a présenté un visage totalement différent de celui des derniers Championnats du Monde; il faut remarquer la montée en puissance des archers compound et surtout l'élévation du niveau général due en partie à l'éclatement de l'URSS. On retrouve ainsi parmi les archers des différentes républiques de très nombreux anciens membres de l'Equipe Nationale Soviétique.

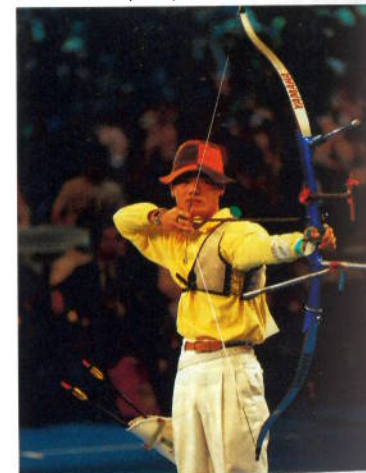
La troisième édition des Championnats du Monde en Salle devrait avoir lieu en Grande Bretagne en 1995.



Magnus Petterson (SWE) nouveau tenant du Record mondial en style libre, avec 593 points à 25 metres. Il était premier des qualifications avec 1177 points.



J. O'Donnell (USA) s'est imposée face à Szendey (HUN), Williamson (GBR), Leonova (KZK) et Valeeva (MLD).



Tsung Wu (TPE) a été le seul archer en à établir un score parfait de 150 points face à S. Zabrodsky (UKR).



Genadij Metrofanov (RUS), très heureux de devenir Champion après une série finale extrêmement médiocre, qui a donné à Tsung Wu (TPE) sa dernière chance de décrocher la victoire.

Arc libre messieurs

Competit.	Nat.	Total	25m	18m
1. PETTERSON M.	SWE	1177	593 R	584
2. JOHNSON R.	USA	1177	586	591
3. ELIASON E.	USA	1174	589	585
4. LIPPONEN J.	F I N	1173	585	588
5. WU T.	TPE	1170	588	582
6. METROFANOV G.	RUS	1170	590	580
7. PARENTI A.	I T A	1168	586	582
8. ZABRODSKY S.	UKR	1167	579	588
9. VOGELS H.	NED	1167	583	584
10. FLUTE S.	FRA	1165	585	580
11. GROV M.	NOR	1165	583	582
12. BJERENDAL G.	SWE	1165	583	582
13. DAMAN P.	BEL	1165	584	581
14. PRIESTMAN R.	GBR	1164	580	584
15. YAMAMOTO H.	JPN	1162	576	586
16. MCKINNEY R.	USA	1161	579	582
17. BJELLAND T.	NOR	1161	578	583
18. ESHEEV V.	KZK	1161	579	582
19. RIVOLTA A.	I T A	1159	585	574
20. TORRES L.	FRA	1159	576	583
21. CHKOLNY K.	UKR	1159	583	576
22. WEIS V.	FRA	1157	577	580
23. VERSTEGEN E.	NED	1156	577	579
24. YOSHIDA T.	JPN	1156	586	570
25. FAIRWEATHER S.	AUS	1154	581	573
26. TRAPEZNIKOV V.	UKR	1152	575	577
27. VAZQUEZ A.	ESP	1152	573	579
28. VAN ZUTPHEN F.	NED	1152	578	574
29. ISSATCHENKO B.	BLS	1150	572	578
30. REPO J.	F I N	1149	568	581
31. HOLGADO J.-C.	ESP	1149	577	572
32. DAMAN P.	BEL	1148	579	569
33. KOLESNIK Y.	I S R	1148	576	572
34. SHIKAREV V.	KZK	1146	578	568
35. EDIZ O.	TUR	1146	578	568
36. VAN DE VEN R.	BEL	1145	565	580
37. DOLGONOSOV V.	BLS	1144	566	578
38. LYSENKO V.	RUS	1143	566	577
39. PROVATOROV E.	RUS	1142	564	578
40. LIPPOLT A.	GER	1140	566	574
41. ALANKO J.	F I N	1139	572	567
42. EPURI G.	MLD	1138	568	570
43. BETTS P.	CAN	1137	569	568
44. JIMENEZ A.	ESP	1134	566	568
45. LIN P.-S.	TPE	1134	568	566
46. KOZLENKO A.	MLD	1134	563	571
47. FRANGILLI M.	I T A	1130	563	567
48. HODAC M.	TCH	1129	572	557
49. CHEN C.-L.	TPE	1125	560	565
50. SAIDIEV N.	KZK	1123	559	564
51. DANIEL A.	SU I	1121	563	558
52. PYTEL A.	BLS	1119	566	553
53. FLORJANCIC	SLO	1117	557	560
54. COSKUN O.	TUR	1114	550	564
55. YOSHIDA K.	JPN	1110	553	557
56. LYNCH N.	I R L	1109	559	550
57. DEMARCHI J.	ARG	1105	561	544
58. ANDREJKA E.	SLO	1103	551	552
59. LOTT J.	EST	1101	542	559
60. AYTAÇOGLU A.	TUR	1098	554	544
61. TERMER L.	TCH	1088	543	545
62. JURAK P.	TCH	1087	533	554
63. GIOAN R.	MON	1083	526	557
64. ORSINI C.	MON	1067	529	538
65. MANSOUR Z.	L I B	1056	530	526
66. BREGNES M.	CRC	1056	524	532
67. WEHBE I.	L I B	988	491	497
68. SALEH N.	L I B	828	462	366

Compound dames

Competit.	Nat.	Total	I.	II.
1. DORAN G.	USA	1155	581	574
2. JOIGNIER H.	FRA	1141	561	580
3. PALAZZINI F.	I T A	1128	562	566
4. LOW C.	USA	1128	560	568
5. CORDIER S.	FRA	1120	551	569
6. LOW I.	USA	1119	561	558
7. GAUTSCHI N.	SU I	1116	559	557
8. CEROTTI C.	I T A	1114	555	559
9. NELSON H.	SWE	1113	557	556
10. WRIGHT J.	GBR	1112	553	559
11. KOSEM M.	SLO	1112	555	557
12. BARTLETT N.	AUS	1108	551	557
13. BOURGOIN A.-M.	FRA	1104	555	549
14. SIMPSON N.	GBR	1104	539	565
15. REYNAUD C.	SU I	1096	545	551
16. GRIFFON M.	SU I	1088	545	543
17. MATTIA F.	I T A	1083	535	548
18. LESINSKI W.	GBR	1081	531	550
19. SHIH P.-V.	TPE	1074	539	535
20. FERNANDEZ A.	ESP	1068	537	531
21. SOKKA S.	F I N	1042	514	528
22. LACH M.	POL	458	458	

NOUVEAUX RECORDS DU MONDE

EN SALLE 60 flèches à 25 mètres:

Magnus Pettersson (SWE) Style libre 593 points

Dee Wilde (USA) Compound 595 points

Arc libre dames

Competit.	Nat.	Total	25m	18m
1. O'DONNELL J.	USA	1171	587	584
2. NAZARIDZE N.	TUR	1167	583	584
3. TUNIANITZ Y.	KZK	1166	589	577
4. BADMAZORENOVA	RUS	1160	582	578
5. BOLOTOVA N.	RUS	1151	578	573
6. KOLESNIKOVA V.	UKR	1144	580	564
7. VALEEVA N.	MLD	1142	579	563
8. WILLIAMSON A.	GBR	1141	574	567
9. LIN Y.-Y.	TPE	1140	568	572
10. HANSCHEN A.	GER	1137	578	559
11. YAKOUCHEVA O.	BLS	1137	569	568
12. SJOWALL J.	SWE	1136	565	571
13. LEONOVA I.	KZK	1134	571	563
14. PELLEN C.	FRA	1132	571	561
15. MARTEL A.	FRA	1132	566	566
16. SZENDEY M.	HUN	1132	569	563
17. TESTA M.-R.	I T A	1130	566	564
18. ROMOLI M.	I T A	1128	562	566
19. MAREELS P.	BEL	1128	564	564
20. LAI F.-M.	TPE	1127	572	555
21. WAGNER M.	GER	1127	563	564
22. EKSI E.	TUR	1123	566	557
23. GOUSSAK N.	UKR	1122	560	562
24. TOMA N.	MLD	1122	567	555
25. EICHINGER H.	GER	1120	550	570
26. VERSTEGEN C.	NED	1120	563	557
27. TUATCHEKOVA E.	RUS	1120	555	565
28. GERASSIMENKO L.	UKR	1119	561	558
29. RAZZHIVINA G.	KZK	1118	557	561
30. HURASUC C.	JPN	1116	555	561
31. VAN ROZENDAAL	NED	1113	561	552
32. YANG H.-J.	TPE	1111	557	554
33. ALAHUHTA K.	F I N	1110	556	554
34. DEVOLLE J.	USA	1109	552	557
35. VAN DORST M.	NED	1109	557	552
36. DORFF A.	F I N	1107	571	536
37. FANTATO P.	I T A	1107	545	562
38. EVAIN M.-C.	FRA	1094	553	541
39. JOLLY M.	USA	1092	557	535
40. TANIKA K.	JPN	1091	557	534
41. PANDIANGAN P.	I N A	1087	544	543
42. HANDAYANI L.	I N A	1087	543	544
43. NATOCCHI I.	EST	1086	551	535
44. TOOREN K.	I S R	1084	549	535
45. KISS T.	HUN	1084	546	538
46. FAIRWEATHER K.	AUS	1076	537	539
47. EROGLU I.	TUR	1070	544	526
48. NIVA M.	F I N	1064	534	530
49. FACHTER H.	I S R	1062	545	517
50. COSTA I.	ARG	974	496	478

Compound messieurs

Competit.	Nat.	Total	I.	II.
1. WILDE D.	USA	1184	589	595 R
2. ETHRIDGE K.	USA	1183	592	591
3. DESPARD J.	USA	1182	588	594
4. LASSEW P.	DEN	1174	584	590
5. TAPLEE S.	GBR	1173	586	587
6. HENRIKSEN T.	DEN	1170	584	586
7. AMBROGIANI W.	I T A	1169	578	591
8. GIBROUD D.	SU I	1168	583	585
9. LUNDIN M.	SWE	1167	580	587
10. SIIVONON R.	F I N	1164	582	582
11. MARELLI C.	I T A	1164	584	580
12. LAURY J.-P.	FRA	1161	578	583
13. PALMER M.	SWE	1159	583	576
14. PERTTULA J.	F I N	1159	580	579
15. WEDEL J.	CRC	1158	574	584
16. PAASO T.	F I N	1158	572	586
17. SWEENEY C.	GBR	1157	572	585
18. VAN GORP T.	NED	1157	573	584
19. BISSIRIEX P.	FRA	1157	578	579
20. PARSONS E.	GBR	1154	582	572
21. LACERTE J.-C.	CAN	1153	569	584
22. ASK A.	NOR	1151	578	573
23. BRIERE J.-P.	CAN	1150	576	574
24. ROY P.	CAN	1150	575	575
25. PFEIFENBERGER	AUT	1150	578	572
26. PENNER P.	GER	1149	570	579
27. HUMEZ P.	FRA	1148	572	576
28. ABIT J.	SU I	1148	574	574
29. PARMENTIER S.	BEL	1147	578	569
30. ATORRASAGASTI	ESP	1146	574	572
31. SVENSEN J.	DEN	1144	568	576
32. SITAR V.	SLO	1139	568	571
33. PLEBANI M.	I T A	1139	566	573
34. RAPSEVICIUS E.	AUS	1138	570	568
35. KILCHOR F.	SU I	1135	569	566
36. JORGENSEN F.	NOR	1134	561	573
37. COTTIER C.	AUS	1129	559	570
38. MOZLOWSKI K.	POL	1112	557	555
39. KLEMAN D.	SLO	1111	544	567
40. MRAC A.	SLO	1104	556	548
41. LIAO N.-C.	TPE	1104	552	552
42. ROJAS M.	ESP	1096	547	549
43. MORGAN R.	AUS	1095	544	551
44. MOLDAKHMETOV	KZK	1090	547	543
45. CANTO D.	ARG	1073	544	529
46. NOMINOSOV Y.	KZK	1047	532	515
47. LACH H.	POL	1037	516	521



1. Jennifer O'Donnell (USA)
2. Natalia Valeeva (MLD)
3. Olga Yakouchéva (BLS)

JENNIFER O'DONNELL (USA)

CHAMPIONNE DU MONDE EN SALLE - STYLE LIBRE

Jennifer est née le 12 octobre 1972 à Farmington, dans le Michigan (USA), et vit actuellement à Farmington Hills. Elle a passé son bac à la Farmington High School. Dans le domaine du tir à l'arc, elle possède plus d'une distinction: JOAD Olympian, USOTC, National Record Intermediate double 30 m, Junior Elite Archery Team 1989-1991, membre de l'USAT en 1991 et 1992, record Pan Am Women's - 334, Grand FITA huitièmes de finale.

Jennifer est membre du Multi-Lakes Archery Club. Elle tire depuis plus de 6 ans et demi. Elle s'intéresse également au volley-ball, aux arts, au dessin à la langue française.

"En général, je tire dans la soirée. Le nombre de flèches que je tire dépend du temps dont je dispose et de l'objectif de mon entraînement. J'ai développé mon style et c'est ce qui me convient.

En ce qui concerne les exercices pour la condition physique et mentale, je travaille avec des poids et haltères et fais des exercices cardiovasculaires, environ trois à cinq fois par semaine.

Je travaille avec deux entraîneurs, Tim Strickland et Don Rabaska, et chacun d'eux est très important pour différents aspects de mon tir: jeux mentaux, technique du tir et préparations de l'équipement.

Mon expérience la plus mémorable dans le domaine du tir à l'arc est cette médaille d'or et le titre de Championne du monde de tir sur cible en salle, à Perpignan.

Et précédemment, ce fut sûrement ma victoire à l'Ambrosiano en 1989. C'était mon premier voyage international et la première fois que je gagnais un tournoi FITA. C'était très exaltant. Je voudrais faire partie de l'équipe des USA pour le Championnat du monde de tir sur cible d'Antalya (TUR), du 8 au 12 septembre 1993.

J'aime le tir à l'arc parce que c'est un sport individuel où on se mesure à soi-même. Le tir à l'arc est aussi très amusant, et c'est une manière formidable de rencontrer des gens".

Arc: HOYT Gold Medalist TD4 Plus

Longueur: 68", Poids: 38 livres

Flèche: EASTON XX75 29 1/2"

Viseur: SHIBUYA, Carbon

Repose flèche: HOYT Super Rest

Empennage: FLEX FLETCH 3"

Tab: CAVALIER

Stabilisateur: EASTON A/C/E 24"

Lunette: BUSHNELL



1. Inga Low (USA)
2. Glenda Doran (USA)
3. Hélène Joignier (FRA)

INGA LOW (USA) CHAMPIONNE DU MONDE EN SALLE COMPOUND

Inga est née le 5 août 1976 à Medford, dans l'Oregon (USA), mais elle vit maintenant à Roseville, en Californie. Sa famille est la meilleure preuve que le tir à l'arc peut être un sport familial. Actuellement, Inga est étudiante. Elle est membre du Maya Bowhunters Club, et pratique le tir à l'arc depuis 11 ans. Inga a un seul hobby: le tir à l'arc.

"J'ai deux entraîneurs, papa et maman. Mon père, Jim, m'aide quand j'ai des problèmes de forme ou d'équipement. Ma mère, Charleen, me pousse à rechercher la perfection. Tous deux, ils me donnent la confiance en moi dont j'ai besoin. Mon frère Jimmy Low III est également un archer compound de haut niveau, et maman faisait partie de l'équipe des USA, ici à Perpignan. J'ai commencé à tirer à l'arc à l'âge de 5 ans. J'ai été gravement blessée il y a quatre ans. J'ai toujours pris ma mère comme exemple, en essayant d'être aussi bonne qu'elle. Ce n'était pas simple, parce qu'elle est vraiment une battante. J'aime le tir à l'arc depuis que j'ai commencé à tirer.

Je suis passée pro cette année. Ce grand succès, cette médaille d'or en compound au Championnat du monde en salle, est pour moi et ma famille une joie inespérée, qui couronne le travail sérieux que nous avons tous consacré à mes préparations. Je suis extrêmement heureuse, et ce succès va me stimuler pour continuer. La recherche d'une flèche parfaite, qui m'apportera un score parfait, me pousse constamment à améliorer mes performances.

Je m'entraîne tous les deux jours et, avant les rencontres, chaque jour. Je tire une ronde, en me mesurant toujours à ma mère.

Je pratique le volley-ball et le basket-ball. Je fais des haltères tous les deux jours, cela m'aide beaucoup pour maintenir ma forme. Le tir à l'arc m'a donné une chance de voyager avec ma mère, mon père et mon frère. J'ai rencontré beaucoup d'archers fantastiques, et visité des villes très intéressantes. Le tir à l'arc est un sport familial parfait, et j'espère qu'il va se développer".

Arc: HOYT Spectra, Poids: 38#
Longueur: 41"
Flèche: EASTON Ultra lights 1812
Longueur: 26 1/2"
Empennage: TRU FLIGHT
Viseur: TOXONICS
Corde: FAST FLIGHT 18 bruns
Serving: BROWNELL
Release: FAILSAFE
Repose flèche: GOLDEN KEY
Sling: SANDERS,
Lunette: MEADE 10 x 42
Stabilisateur: BOWMAN Alluminum



S. Zabrodsky (UKR) 140 : 150 Tsung Wu (TPE).
Double succès des archers de l'ex URSS en style libre: G. Metrofanov (RUS) a battu M. Grov (NOR) après trois volées de barrage, S. Flute (FRA) et T. Wu (TPE), d'un point.



ARC LIBRE DAMES

1. O'DONNELL J.	USA	147
16. SZENDEY M.	HUN	140
9. LIN Y-Y.	TPE	139
8. WILLIAMSON A.	GBR	139
5. BOLOTOVA N.	RUS	139
12. SJÖWALL J.	SWE	138
13. LEONOVA I.	KZK	142
4. BADMAZORENOVA	RUS	140
3. TUNIYANTS Y.	KZK	142
14. PELLEN C.	FRA	143
11. YAKOUCHEVA O.	BLS	142
6. KOLESNIKOVA V.	RUS	142
7. VALEEVA N.	MLD	145
10. HANSCHEN A.	GER	142
15. MARTEL A.	FRA	143
2. NAZARIDZE N.	TUR	140

1/4

O'DONNELL J.	146
WILLIAMSON A.	144
BOLOTOVA N.	134
LEONOVA L.	141
PELLEN C.	137
YAKOUCHEVA	141
VALEEVA N.	140
MARTEL A.	137

1/2

O'DONNELL	141
LEONOVA I.	140
YAKOUCHEVA	médaille de bronze
YAKOUCHEVA	140
VALEEVA N.	14

FINALE

O'DONNELL J.	144
LEONOVA I.	135
YAKOUCHEVA	145
VALEEVA N.	144

O'DONNELL J. USA
médaille d'or

ARC LIBRE MESSIEURS

1. PETTERSON M.	SWE	146
16. MCKINNEY R.	USA	145
9. VOGELS H.	NED	142
8. ZABRODSKY S.	UKR	147
5. WU Tsung	TPE	146
12. BJERENDAL G.	SWE	144
13. DAMAN P.	BEL	146
4. LIPPONEN J.	FIN	144
3. ELIASON E.	USA	148
14. PRIESTMAN R.	GBR	141
11. GROV M.	NOR	146
6. METROFANOV G.	RUS	146
7. PARENTI A.	ITA	143
10. FLUTE S.	FRA	147
15. YAMAMOTO H.	JPN	134
2. JOHNSON R.	USA	147

1/4

PETTERSON M.	134
ZABRODSKY S.	144
WU Tsung	144
DAMAN P.	144
ELIASON E.	145
METROFANOV	146
FLUTE S.	144
JOHNSON R.	137

1/2

ZABRODSKY S.	144
WU Tsung	150
ZABRODSKY S.	médaille de bronze
METROFANOV	148
FLUTE S.	147

FINALE

WU Tsung	145
FLUTE S.	142
ZABRODSKY S.	145
METROFANOV	146

METROFANOV RUS
médaille d'or



P. Paulsen (NOR) avec les Juges ont conduit le Championnat de main de maître, mais Jim les a aidé à changer les cibles irrégulières.



Jim Easton, FITA Président, Don Lovo, 1er Vice-président, Stan Patterson, Vice-président, ont aidé P. Paulsen pour les cibles officielles.

Après la victoire entraîneur Vic À droite Paola



Jim Easton félicite Tsung WU (TPE) médaille d'argent, J.C.M. Lin son capitaine et Hyung Tak Kim son entraîneur. (Voir page 18.) La cérémonie finale du 2ème Championnat du monde en salle, qui fut un grand succès pour les organisateurs et les archers. Chaque jour le salle de Palais était envahi par un public enthousiaste *YM



1. Kirk Ethridge (USA)
2. Paw Lassew (DEN)
3. Dee Wilde (USA)

KIRK ETHRIDGE (USA)

CHAMPION DU MONDE DE TIR EN SALLE COMPOUND

Kirk est né le 24 août 1959 à Kingaport, et vit maintenant à Rogersville, TN. (USA), avec sa famille. Il a deux enfants: Rachel, âgée de 5 ans, et un petit bébé. Kirk travaille comme pharmacien dans le petit hôpital de Rogersville. Il est membre du Moriston Archery Club et du Smoky Mountain Archers, et pratique le tir à l'arc depuis plus de 16 ans, dont plus de 6 ans en tant que professionnel. Durant ses études supérieures, il jouait au football et faisait de la course à pied. Il aime aussi la chasse et la pêche à l'arc.

"J'étais très jeune quand j'ai commencé à tirer à l'arc. Avec mon frère, nous accompagnions notre père à la chasse à l'arc à chaque fois qu'il nous le permettait. Nous rations souvent notre cible, mais nous étions quand même contents. Nous aimions tellement le tir à l'arc que nous sommes passés tout naturellement à la compétition. Notre père a été champion des USA de tir en salle 1979, et s'est satisfait de cette victoire. Mon objectif était de sortir vainqueur des championnats par Etats et je me suis consacré pleinement à ce sport. J'ai gagné 10 championnats aux USA et j'ai maintenant décroché le titre de champion du monde et la médaille d'or. Pour ce qui est de l'avenir, je veux maintenir ma forme et participer aux JO si toutefois le compound est autorisé à cette épreuve FITA. D'après ce que j'ai entendu dire à Perpignan, La FITA va introduire le compound aux Championnats du monde et peut-être que l'arrivée de cette technique au programme des JO n'est pas aussi incertaine qu'il nous le semble aujourd'hui. Je m'entraîne moi-même.

Je m'exerce pour mieux viser et améliorer la qualité de mon tir. Je m'entraîne 6 à 10 h. par semaine, assez pour être en pleine forme. Un entraînement trop intense peut être néfaste, tout comme un entraînement insuffisant. Je me concentre sur mon viseur, avec la cible en arrière-plan; trois fois par semaine, je fais un tour en vélo et je fais du jogging. Le tir à l'arc est un sport unique, qui permet de participer pour son plaisir à des compétitions au niveau national. On n'a pas besoin d'être le meilleur: on peut tout simplement venir, et participer (essayez de faire ça dans n'importe quel autre sport!). C'est aussi un sport qu'on peut pratiquer toute sa vie si on en a envie".

Arc: MARTIN Pro XRG Firecat 50 #
Flèche: EASTON 2514 28" - 3"
Viseur: SURE-LOCK 120x
Corde: FAST-FLIGHT Bruns: 16
Release: CARTER'S HOLE-THING
Repose flèche: GOLDEN KEY
Lunette: SWAROWSKI 10 x 50
Stabilisateur: EASTON A/C/E

COMPOUND DAMES

1/4

1/2

FINALE

1. DORAN G. USA 149	DORAN G. 143				
16. GRIFFON M. SUI 139		DORAN G. 144			
9. NELSON H. SWE 138	NELSON H. 135		DORAN G. 142		
8. CERIOTTI C. ITA 136			médaille d'argent		
5. CORDIER S. FRA 142	CORDIER S. 141				
12. BARTLETT N. AUS 142		CORDIER S. 141			
13. BOURGOIN A. FRA 141	BOURGOIN A. 139		CORDIER S. 142		
4. LOW C. USA 136		JOIGNER H. médaille de bronze	JOIGNER H. 143	LOW I. USA	
3. PALAZZINI F. ITA 137	PALAZZINI F. 134			médaille d'or	
14. SIMPSON N. GBR 135		LOW I. 144			
11. KOSEM M. SLO 140	LOW I. 142				
6. LOW I. USA 145			LOW I. 143		
7. GAUTSCHI N. SUI 138	GAUTSCHI N. 138				
10. WRIGHT J. GBR 135		JOIGNIER H. 139			
15. REYNAUD C. SUI 133	JOIGNIER H. 144				
2. JOIGNIER H. FRA 142					

COMPOUND MESSIEURS

1/4

1/2

FINALE

1. WILDE D. USA 149	WILDE D. 145				
16. PAASO T. FIN 143		WILDE D. 142			
9. LUNDIN M. SWE 144	GIROUD D. 143		LASSEW P. 142		
8. GIROUD D. SUI 149			médaille d'argent		
5. TARPLEE S. GBR 145	TARPLEE S. 143				
12. LAURY J. FRA 144		LASSEW P. 145			
13. PALMER M. SWE 144	LASSEW P. 144		WILDE D. 150		
4. LASSEW P. DEN 145		WILDE D. médaille de bronze	DESPART J. 147	ETHRIDGE K. USA	
3. DESPART J. USA 147	DESPART J. 147			médaille d'or	
14. PERTTILA J. FIN 147		DESPART J. 147			
11. MARELLI C. ITA 145	MARELLI C. 146				
6. HENRIKSEN T. DEN 144			ETHRIDGE K. 149		
7. AMBROGIANI W. ITA 146	AMBROGIANI 144				
10. SIIVONON R. FIN 143		ETHRIDGE K. 149			
15. WEDEL J. CRC 147	ETHRIDGE K. 149				
2. ETHRIDGE K. USA 138					



de l'équipe espagnole à Barcelone, son Sidoruk a quitté l'Espagne pour l'Italie. intato (ITA), médaille d'or paralympique.

Jim Easton, Président de la FITA et Kirk Ethridge (USA), qui a gagné la médaille d'or sans problème. *YM

Lassew (DEN) 142 : 149 Ethridge (USA). Kirk a sa propre tactique: tirer 3 flèches le plus vite possible et regarder son rival

Les médailles de la Corée

Championnats du monde

1979	Berlin (GER)
Or -	Dames Kim Jin Ho
Or -	Equipe dames
1981	Punta Ala (ITA)
5ème place - Dames	
Argent -	Equipe dames
1983	Los Angeles (USA)
Or -	Dames Kim Jin-Ho
Argent -	Dames Hwang Sook-Joo
Or -	Equipe dames
Argent -	Equipe messieurs
1985	Seoul (KOR)
Bronze -	Dames Kim Jin-Ho
Argent -	Equipe dames
Bronze -	Messieurs Koo J-Kyung
Or -	Equipe messieurs
1987	Adelaïde (AUS)
Argent -	Dames W. Hee-Kyung
Argent -	Equipe dames
1989	Lausanne (SUI)
Or -	Dames Kim Soo-Nyung
Argent -	Dames Kim Kyung-Wook
Or -	Equipe dames
Bronze	Equipe messieurs
1991	Cracovie (POL)
Or -	Dames Kim Soo-Nyung
Argent -	Dames Lee Eun-Kyung
Or -	Equipe dames
Or -	Equipe messieurs

Jeux olympiques

1984	Los Angeles (USA)
Or -	Dames Seo Hyang-Soon
Bronze	Dames Kim Jin-Ho
1988	Seoul (KOR)
Or -	Dames Kim Soo-Nyung
Argent -	Dames Wang Hee-Hyung
Bronze	Dames Y. Young-Suk
Or -	Equipe dames
Argent -	Messieurs Park Sung-Soo
Or -	Equipe messieurs
1992	Barcelona (ESP)
Or -	Dames Cho Youn-Jeong
Argent -	Dames Kim Soo-Nyung
Or -	Equipe dames
Argent -	Messieurs Jae-Hoon

Conférence des Juges

Antalya, (TUR) 2-5 sept., 1993

Les Juges sont attendus à Antalya le 1er septembre 1993 et peuvent quitter la Conférence le 5 septembre, à partir de 17 heures. Un ordre du jour complet sera remis aux participants dans quelques semaines.

La plupart des vols de la Turkish Airlines pour Antalya sont au départ d'Istanbul, mais un certain nombre de compagnies aériennes offre également des vols direct entre Antalya et les principales villes d'Europe. La Turkish Airlines offre une réduction de 50% aux participants à la Conférence et/ou au Championnat. Le Fédération turque de tir à l'arc a gracieusement proposé d'assumer les frais de séjour pour tous les juges inscrits à la Conférence à partir du 1er septembre inclus, et jusqu'au 6 septembre 1993 au matin.

Le Championnat du monde se tiendra au même endroit, et aura pour quartier général le même hôtel, "CLUB ALDA".

Tous les juges le désirant peuvent prolonger leur séjour pour assister au Championnat, mais ils devront prendre leurs dispositions pour organiser leur séjour après le 5 septembre.

Les médailles de la corée - pourquoi?

par Donald M. Lovo, Vice-président de la FITA

Demandez aux aficionados du tir à l'arc quel est le pays qui occupe le sommet de ce sport, et la plupart vous répondra sans aucun doute: "la Corée!". L'accroissement du nombre total de médailles remportées par la Corée depuis 1979, lorsqu'elle entra pour la première fois dans la compétition, justifie tout à fait cette réponse. Il suffit de jeter un coup d'oeil à la dernière liste des records au Championnat du monde et aux Jeux olympiques pour se persuader que les Coréens sont remarquables en tir à l'arc. Pourquoi? Qu'est-ce qui fait que ce petit pays, qui s'est relevé de la destruction et des ruines de la guerre civile voilà à peine 50 ans, est si fort dans le domaine du sport? Existe-t-il une réponse définitive? Au cours des dix dernières années, je me suis rendu en Corée une bonne douzaine de fois, et bien que je ne sois pas certain de détenir la réponse à cette question, j'entrevois toutefois quelques arguments qui expliquent cet état de fait.

Discipline - Il ne s'agit pas seulement de la discipline à l'entraînement, mais d'une discipline présente dans chaque segment de leur vie quotidienne.

Formation - Les Coréens sont-ils plus intelligents que nous? Je ne le pense pas, mais si c'est le cas, c'est le fruit de leur travail. Les enfants vont à l'école six jours par semaine, et ont chaque jour un programme plus long que le nôtre. Leur niveau d'alphabétisation est paraît-il de 97%, ce qui dépasse celui de 95% des nations du monde. L'enseignement primaire et secondaire dure 12 ans, comme chez nous, mais les élèves ont un nombre incroyable de devoirs à faire à la maison.

Large base - La Corée a plus de 2.600 archers, et tous participent à des compétitions. Dans ce pays, le tir à l'arc n'est pas un sport récréatif, et encore moins un sport de chasse. Ils tirent pour gagner, et non pour s'exercer. Cette structure est celle d'une pyramide et, comme il se doit, plus sa base est large, plus son sommet est élevé. Ils ont un programme national d'entraînement, qui commence dès l'école primaire, se poursuit à l'école secondaire, dans les écoles supérieures et les facultés. Chacun de ces quatre niveaux possède son propre programme et un championnat national: là encore, on retrouve une pyramide.

Equipement de qualité - Le succès sportif est une passion nationale et sans aucun doute une question de fierté nationale. L'ensemble de la communauté aide activement les sportifs à réaliser des performances du plus haut niveau. Dans le cas du tir à l'arc, c'est la Hyundai Corp., deuxième compagnie coréenne par son importance (d'après ce qu'on m'a dit), qui assume la plus grande partie des frais pour que ce système fonctionne. Les autres sports ont d'autres sponsors nationaux. Plus de 25 grandes compagnies ont leurs propres équipes de tir à l'arc, dont chacune est entraînée par un coach professionnel. L'armée possède aussi des équipes de top niveau, qui ont à leur disposition des terrains d'entraînement entièrement équipés. Celui que j'ai visité est si bien aménagé qu'il permet aux archers de tirer en plein air par tous les temps aux distances ordinaires, à travers de petites ouvertures, sur des pas de tir couverts et chauffés. En Corée, le débutant moyen en tir à l'arc n'a pas les moyens de s'offrir un équipement complet, mais il n'en a pas besoin, car on lui en fournit un. Et si ce sportif fait preuve d'un dévouement et d'un talent véritables, il peut recevoir l'équipement le plus moderne et le plus performant des meilleurs fabricants mondiaux.

Entraînement - En 1983, les entraîneurs coréens ont créé une association qui compte aujourd'hui près de cent membres, tous professionnels. Et ce n'est pas par hasard qu'ils forment des champions. Au début du mois de décembre, après le Séminaire des Juges que j'ai animé au Japon, cette Association m'a invité à venir faire une conférence pour ses membres. J'ai été accueilli à Seoul, ai pris l'avion jusqu'à Ulsan, puis conduit à Kyeong-Yu (ville historique), où se tenait leur conférence bi-annuelle. Elle comprenait une promenade, à cinq heures du matin, jusqu'au sommet d'une montagne, où un prêtre bouddhiste enseignait l'art du Zen. Et ce après un programme qui avait duré la veille jusqu'à 2h du matin. Ainsi que je l'ai dit plus haut, ce sont des professionnels, et ils prennent les choses au sérieux.

Ce même jour, de 9h à 12h, j'ai fait à leur demande une communication sur les objectifs, la structure et le futur de la FITA, en mettant particulièrement l'accent sur l'Epreuve olympique. Leurs questions étaient subtiles et perspicaces. Ils étaient intéressés par toutes les informations susceptibles d'aider leurs athlètes à obtenir les meilleurs résultats possibles. M. Park Kyung-Rae, leur Président, déplora que 85 entraîneurs seulement aient pu se réunir, et me présenta ses excuses à ce propos.

Il n'y eu que des remarques constructives. Le seul vrai reproche que l'on puisse adresser à mes hôtes, c'était le manque de temps. Ils avaient encore des centaines de questions, que le temps trop court qui nous était imparti ne leur a pas permis de me poser.

J'ai remarqué que bien des entraîneurs internationaux sont souvent très réservés au sujet de leur technique d'entraînement. Ce n'est pas le cas des Coréens, qui partagent leur savoir et leurs méthodes. Ils y gagnent une meilleure approche à l'entraînement et de meilleurs résultats.

Expérience de la compétition - Ainsi que je l'ai dit, les archers coréens ne sont pas des amateurs mais des compétiteurs; leurs compétitions intensives leur donnent de l'expérience et les préparent à surmonter leur tension lorsqu'ils participent à un championnat. Ce grand contrôle de soi porte ses fruits au moment où l'archer en a vraiment besoin.

Entraînement - Chaque année, ils forment des équipes nationales, composées de huit femmes et huit hommes dans chaque équipe A et B (soit 32 personnes en tout). Ces athlètes se rendent dans des camps d'entraînement nationaux, où ils suivent, de 6 à 8 heures par jour et six jours par semaine, un programme d'entraînement très rigide. Ceux qui conservent leur forme et se maintiennent dans l'équipe A, peuvent être conduits à des années d'entraînement intensif, qui comprend littéralement des centaines d'heures d'entraînement de l'équilibre mental, avec prise en charge de leurs frais d'enseignement, d'habillement, de logement et de leurs dépenses courantes.

Fierté nationale - Aucun pays au monde n'a plus de fierté que la Corée. Cette petite nation, de 40 millions de personnes, a une production sportive et nationale qui peut se mesurer à celle de pays dont la surface et la population sont plusieurs fois supérieures. Pourquoi? Ne serait-ce que parce qu'ils ont un esprit de battants, qui donne une grande importance aux succès nationaux, et ne laisse aucune place aux erreurs et aux problèmes personnels.

Motivation matérielle - Ce dernier élément n'est sans doute pas le moindre. En 1979, Kim Jin-Hoo a décroché la première médaille d'or de niveau mondial pour la Corée dans le domaine du sport en général, marquant le début de l'histoire d'amour entre ce pays et le tir à l'arc. Kim Jin-Hoo a reçu une maison meublée, et une rente à vie (supérieure à un salaire moyen). Aujourd'hui, une médaille d'or aux JO ou au Championnat du monde rapporte sans aucun doute 1.000 à 2.000 dollars par mois, et à vie. Etant donné qu'un ouvrier coréen moyen gagne entre 700 et 1.200 dollars par mois, ceux qui reçoivent de telles récompenses sont à l'abri des problèmes financiers jusqu'à la fin de leur vie. Les vainqueurs sont des célébrités dans le meilleur esprit national, ce qui crée une sérieuse émulation que rien ne peut égaler.

Rien de ce que j'ai énuméré dans cet article ne peut garantir des performances mondiales, mais les rend certainement plus probables. Plus de 30 archères coréennes réalisent des scores dépassant 1.300 points. Il me semble à première vue que cela correspond au nombre total d'archères réalisant ce score dans les autres Associations membres réunies. Lorsque les résultats de Kim Jin-Hoo ont commencé à chuter d'un ou deux points, Kim Soo-Nyong était là pour prendre le relais. Lorsqu'elle tira un 7, ce ne fut pas le cas de Cho Youn-Jeong, qui remporta la première place mondiale. Une dizaine d'archers coréens seulement réalise des scores dépassant 1.300 points, mais leurs résultats montent constamment vers le sommet de l'échelle mondiale et ils s'efforcent que leurs résultats et leur place au classement égalent ceux de l'équipe féminine. De nombreuses Associations membres offrent certaines récompenses comparables, mais rares sont, à ma connaissance, celles qui offrent tous ces avantages matériels. Il n'y a pas là de grand secret, seule une discipline de fer et un ardent désir de gagner! C'est du moins ce qu'il me semble.



1. Départ des équipes à Paluzza (ITA). 2. Les Ski-Archères en style libre sur le pas de tir.
3. Les archers en style libre sur le pas de tir. 4. Les archers en compound tirent sur les cibles les plus petites.
5. En avant, le plus vite possible. 6. Ski-Archer debout. 7. Ski-Archer en position genou en terre.
(Photos Marinella Piscioti, ITA)

9ème Championnat d'Italie de SKI-ARC Paluzza (ITA)

par Franco Carminati, Membre de la Commission SKI-ARC de la FITA

Les concurrents italiens participant aux championnats italiens de ski se sont rencontrés pour la neuvième fois. Comme les années précédentes, les participants étaient environ au nombre de cent, mais la compétition de cette année présentait un certain nombre de nouveautés: les concurrents étaient répartis en deux groupes, arc classique et compound. Par ailleurs, on n'appliqua plus de pénalités en minutes mais des tours de pénalité, ainsi que le prévoit le règlement international. On pouvait penser que le compound allait occasionner d'importantes difficultés de par sa structure, mais aucun problème ne se déclara durant la compétition. Une solution très simple de transport a été trouvée, et l'on peut dire à en juger par cette expérience que le compound aura un grand futur dans cette discipline, car il est très court et peut facilement être adapté aux besoins spécifiques de chaque compétition. Le système des tours de pénalité remplaçant le handicap du temps s'est montré très intéressant, et il a fait apparaître la nécessité d'organiser les rencontres en fonction de règles tout à fait nouvelles et d'adopter des scores particuliers.

Le travail des arbitres change complètement et tous doivent se familiariser avec un nouvel esprit de travail. On peut dire que c'est là une révolution semblable à celle qui est survenue avec l'arrivée de la nouvelle épreuve olympique.

La compétition se déroule très rapidement et le pas de tir est continuellement occupé par les concurrents, qui se succèdent sur la ligne de tir. La compétition en relais demeure absolument la plus spectaculaire car le public peut vivre en direct le déroulement de la lutte pour les premières places, sans avoir à attendre l'issue de divers calculs pour connaître le résultat final. En quelque sorte, "c'est le premier qui traverse la ligne d'arrivée qui occupera la place la plus haute sur le podium".

La compétition italienne s'est déroulée sur le terrain d'entraînement habituel d'un des meilleurs membres de l'équipe d'Italie de ski de fond, qui a gagné deux médailles au Championnat du monde de Falun, ce qui montre que la préparation athlétique des concurrents de ski-arc est vraiment semblable à celle des skieurs de fond du plus haut niveau sans toutefois être suffisante, car chaque faute de tir représente à peu près une minute de retard, ce qui rend la victoire difficile aux mauvais tireurs.

En conclusion, il n'est pas facile de faire du ski-arc, mais cette discipline est très agréable et passionnante. On prévoit également maintenant d'organiser des compétitions estivales composées d'une course à pied et de différentes séries de tir. On est encore en train de faire une mise au point du règlement, mais nous avons déjà assisté à la naissance de la Coupe des Alpes occidentales, à la frontière entre la France et l'Italie, et nous souhaitons qu'elle sera suivie par celle des Alpes orientales, qui pourra intéresser l'Italie, l'Autriche et la Slovaquie, ainsi que tous les autres pays qui considèrent le tir à l'arc comme un sport dynamique.

Je pense que de nouvelles formules modifiant la façon de présenter le tir à l'arc au public et aux médias peuvent être bien accueillies et représenter un véhicule plus apprécié pour faire croître le nombre des amateurs de tir à l'arc et pour lui faire retrouver ses origines et l'époque où il accompagnait l'homme en ami, dans toutes ses activités.



Michael Frane (USA) était capitaine de l'équipe américaine pendant la compétition de SKI-ARC tenu à 1991 en Italie, quelle s'est déroulée dans de parfaites conditions, à 1.000 m d'altitude. Cette année, au tournoi de SKI-ARC, à La Pesse (FRA), le Tournoi a été un succès! Il y avait peu de neige, mais la bonne humeur était au rendez-vous. Les Italiens ont été les meilleurs.

*NS

Le SKI-ARC aux USA

par Michael Frane, Membre de la Commission SKI-ARC de la FITA

Aux USA, le ski-arc offre aux amateurs de compétitions de sports d'hiver en plein air un nouveau défi passionnant.

La combinaison de deux sports représente une forme intéressante de compétition, tant pour les concurrents que pour le public. L'intérêt pour cette discipline et la participation aux rencontres grandit chaque année, et il semble que cette tendance va se maintenir dans l'avenir.

Aux USA, le ski-arc est un sport relativement nouveau. La première compétition s'y est déroulée en 1987, à Salt Lake City.

Au cours des cinq dernières années, la popularité de ce sport s'est nettement élargie. L'hiver 1992-1993 a marqué la cinquième saison de ski-arc aux USA, qui fut aussi la plus riche, avec vingt rencontres à son calendrier.

Ce sont les archers de Salt Lake City qui ont été, au mois de janvier de cette année, les hôtes du Championnat des USA.

Outre ce Championnat, des compétitions de ski-arc se sont également déroulées à New Hampshire, New York, dans le Wisconsin, le Montana, l'Utah, le Wyoming et en Californie.

La Fédération américaine de tir à l'arc compte bien oeuvrer pour soutenir la propagation du ski-arc et assurer l'organisation de rencontres internationales et de championnats du monde.





Krzysztof Wlosik (POL), vainqueur du XXXI^e Torneo Ambrosiano, à Milan (ITA). Chez les dames, la 1^{ère} place est revenue à Paola Fantato (ITA), médaille d'or PARALYMPIC.

"FLÈCHES DES CARAÏBES"

par Sergio Font Milián, Juge FITA

Le premier tournoi open de tir à l'arc "Flèches des Caraïbes" s'est tenu du 25 - 31 octobre 1992 à La Havane (CUB). Il réunissait des archers cubains, mexicains, portoricains, et vénézuéliens.

Le premier tournoi s'est déroulé conformément aux règlements de l'épreuve Grand FITA, en individuel et par équipes. La majorité des Associations Membres FITA avait reçu une invitation à ce tournoi peu onéreux (25 dollars par jour, repas et transport compris). Les archers ont séjourné dans les confortables appartements du Panamerican Village, à 20 min. du terrain de tir.

La Portoricaine Maria Reyes a été la seule hôte à conquérir une médaille d'or (les vainqueurs des compétitions à différentes distances ont également reçu des récompenses) avec un résultat de 304 points à 60 mètres. Une foule de médailles sont revenues aux concurrents cubains. Lisdeybi Rodríguez et Alfonso Donate (fils) sont sortis vainqueurs de la Finale Grand FITA avec respectivement 304 et 317 points.

L'épreuve finale messieurs a été particulièrement passionnante: elle opposait Alfonso Donates, père et fils, dans une lutte serrée. Finalement, c'est le fils qui a remporté la victoire, avec seulement deux points de plus que son père.

Le prochain tournoi "Flèches des Caraïbes" se tiendra du 25 - 31 octobre 1993, sur le modèle de la Nouvelle Epreuve Olympique.

Finale Dames Individuel (19 part.)

R.	Compétit.	Nat.	FITA	FINAL
1.	Rodríguez	CUB	1224	304
2.	Fiffe	CUB	1192	301
3.	Salinas	CUB	1136	298
4.	García	CUB	1136	298
5.	Reyes	PUR	1176	291
6.	Rosa	PUR	1156	285
7.	Olazabal	CUB	1129	267
8.	Plaza	VEN	1124	259

Finale Messieurs Individuel (27 part.)

1.	Donate S.	CUB	1237	317
2.	Donate M.	CUB	1230	315
3.	Stevens	CUB	1235	303
4.	Rodríguez	CUB	1164	294
5.	León	CUB	1245	293
6.	Martínez	CUB	1164	293
7.	Suárez	CUB	1158	290
8.	Delgadillo	MEX	1167	264

Équipes Dames

Equipment	1/2	FINALE
1. CUB "A"	894	866
2. PUR	878	856
3. CUB "B"	756	838
4. CUB Junior	830	779
5. VEN	801	776
6. CUB Junior	765	687

Équipes Messieurs

1.	CUB "B"	880	914
2.	CUB "A"	918	900
3.	PUR	878	877
4.	VEN	825	857
5.	CUB Junior	813	822
6.	MEX	803	814

LE CALENDRIER FITA

CHAMPIONNATS FITA

1993	août	27-29	2ème Championnat du monde junior de la FITA	Moliets,	FRA
	septembre	8-12	37ème Championnat du monde de tir sur cible	Antalya,	TUR
1994	août	12-14	14ème Championnat du monde de tir en campagne	Vertut, Champagne,	FRA
		à fixer	3ème Championnat du monde junior de la FITA	Trente,	ITA
	juillet	19-23	14ème Championnat d'Europe et de Méditerranée de tir sur cible	Nymburk,	TCH
1995		à fixer	37ème Championnat du monde de tir sur cible	Yogyakarta, Java,	INA
1996		à fixer	15ème Championnat du monde (tir en campagne) et 15ème Championnat d'Europe et de Méditerranée de tir sur cible	Kranjska Gora,	SLO

JEUX - TOURNOIS

1993	juin	18-20	12èmes Jeux méditerranéens	Pérois,	FRA
	juillet	29-31	4èmes Jeux mondiaux	La Haye,	NED
	novembre	19-30	17èmes Jeux d'Amérique centrale et des Caraïbes	Ponce,	PUR
1994	23 juillet-7 août		Jeux amicaux	Saint Pétersbourg,	RUS
	26 sept.-8 octobre		Jeux Masters	Brisbane,	AUS
	octobre	2-16	Jeux d'Asie	Hiroshima,	JPN
1996		à fixer	26èmes Jeux olympiques	Atlanta,	USA
1997	29 juin-13 juillet		13èmes Jeux méditerranéens	Bari,	ITA

TOURNOIS INTERNATIONAUX 1993

	Tir sur cible				
février	15-20	NOR	3ème Coupe de la Fédération	Calcutta,	IND
mars	27-28	DBF	Championnat State Target	Melbourne,	AUS
avril	10-11	FITA	Championnats nationaux	Kimberley,	SAF
mai	7-9	NOR	UNION GRAND PRIX 1993	Antalya,	TUR
mai	10-17	NOR	Tournoi international	Beijing,	CHN
mai	12-16	NOR	5ème FITA International	Trente,	ITA
mai	21-24	NOR	UNION GRAND PRIX 1993	Nicosie,	CYP
mai	22-23	FITA	Tournoi International	Rijeka,	CRO
mai	24-29	NOR	Tournoi International "Diamant"	Alma-Ata,	KZK
mai	28-30	NOR	Tournoi "Flèche d'or"	Budapest,	HUN
mai	29-30	FITA	Tournoi International	Malte,	MLT
juin	7-12	NOR	Epreuves mondiales de sélection/junior	Mesa, Arizona,	USA
juin	12-13	FITA	Championnat national de tir sur cible	San Jose,	CRC
juin	19-20	FITA	Alpe-Adria	Gozd Martuljek,	SLO
juin	25-27	NOR	35ème international FITA	Varsovie,	POL
juin	25-27	NOR	Epreuves de sélection/junior	Arco,	ITA
juillet	3-4	FITA	Tjörnpielen	Tjörn,	SWE
juillet	3-4	DBF	Dunlaoghaire Open	Dublin,	IRL
juillet	15-17	NOR	UNION GRAND PRIX - Coq France	Cannes,	FRA
juillet	17-18	DBF	Tournoi international	Luxembourg,	LUX
juillet	20-24	NOR	Championnat national de tir sur cible	Ibiza,	ESP
juillet	24-27	FITA	Tournoi W.M.A.S.	Church Straton,	GBR
août	1-6	NOR	Championnat national de tir sur cible	Oxford, Ohio,	USA
août	12-14	NOR	UNION GRAND PRIX 1993	Nymburk,	TCH
août	15	FITA	Challenge Ville de Lausanne	Lausanne,	SUI
août	21-22	FITA	Championnat national de tir sur cible	Kamnik,	SLO
août	25-29	NOR	Tournoi "Flèche d'argent"	Salice Terme,	ITA
septembre	5	FITA	"15 j. Goldpfeil"	Seiersberg,	AUT
septembre	12	FITA	Tournoi Country Match	Sarrebruck,	GER
septembre	18-19	DBF	Archery Week Competition	Jakarta,	INA
septembre	18-19	FITA	Estrella FITA	Caracas,	VEN
septembre	18-19	FITA	Tournoi YAMAHA CUP	Tsumagoi,	JPN
octobre	2-3	NOR	"Torneo Ambrosiano"	Milan,	ITA
octobre	5-9	DBF	8ème Tournoi Coupe d'Asie	Ujungpandang,	INA
octobre	11-17	FITA	Tournoi Festival de Tir à l'Arc	Kwang-Ju,	KOR
octobre	25-31	NOR	Tournoi "Flèches des Caraïbes"	La Havane,	CUB
novembre	5-7	FITA	Championnat du Japon de Tir sur cible	Tsumagoi,	JPN
novembre	13-14	DBF	Championnat national de Tir sur cible	Hong Kong,	HKG
décembre	4-5	FITA	Championnat national de Tir sur cible	Buenos Aires,	ARG

Tir en campagne

avril	18-19	FIELD	Epreuve Arrowhead	Soest,	GER
avril	21-22	FIELD	Epreuve Arrowhead	Perth,	AUS
avril	24-25	FIELD	Epreuve Arrowhead	Ankaran,	SLO
avril	25	FIELD	Epreuve Arrowhead	Genève,	SUI
mai	1-2	FIELD	Epreuve Arrowhead "30 années"	Bad Goisern,	AUT
mai	7-9	FIELD	Epreuve Arrowhead	Phoenix,	USA
mai	22-23	FIELD	Epreuve Arrowhead	Kammern,	AUT
mai	29-30	FIELD	Epreuve Arrowhead	Cheshire,	GBR
juin	5-6	FIELD	Epreuve Arrowhead	Cordoba,	ARG
juin	12-13	FIELD	Epreuve Arrowhead	Hakodate,	JPN
juin	12-13	FIELD	Epreuve Arrowhead	Ardesio,	ITA
juin	19-20	FIELD	Epreuve Arrowhead	Lausanne,	SUI
juin	26-27	FIELD	Epreuve Arrowhead	Backnang,	GER
juillet	10-11	FIELD	Epreuve Arrowhead	Lavarone,	ITA
juillet	10-11	FIELD	Epreuve Arrowhead	Semur-en-Auxois,	FRA
juillet	24-25	FIELD	Epreuve Arrowhead	Walferdange,	LUX
août	14-15	FIELD	Epreuve Arrowhead	Lure,	FRA
août	28-29	FIELD	Epreuve Arrowhead	Esch/Alzette,	LUX
août	28-29	FIELD	Epreuve Arrowhead	Gödöllő,	HUN
septembre	11-12	FIELD	Epreuve Arrowhead	Trakoscan,	CRO
septembre	18-19	FIELD	Epreuve Arrowhead	Kranjska Gora,	SLO
septembre	18-19	FIELD	Epreuve Arrowhead	East Grinstead,	GBR
octobre	2-3	FIELD	Epreuve Arrowhead	Cheb,	TCH
octobre	9-11	FIELD	Epreuve Arrowhead	Minno, Gifu,	JPN
novembre	13-14	FIELD	Epreuve Arrowhead	Parana,	ARG
novembre	27-28	FIELD	Epreuve Arrowhead	Buderim,	AUS

Two Winners. Two Styles. One Bow.

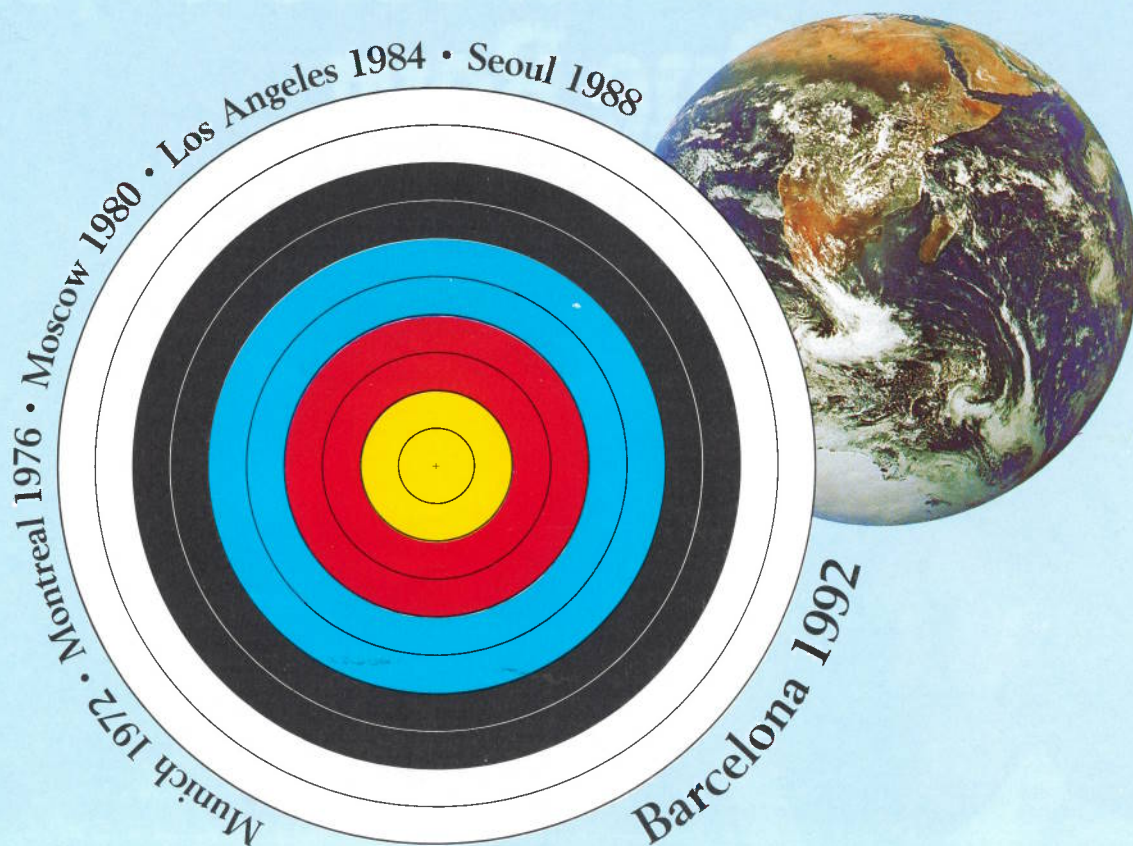
Whether you shoot a compound or a recurve, you can count on one bow to make you a winner. Hoyt U.S.A.

Hoyt bows have won more competitions worldwide than any other target bow on the market.

So if you want a world-class bow, do what Jay Barrs and Butch Johnson do every time they go to the line—pick up a Hoyt.

Jay Barrs —
1988 Gold Medalist
and 1990 FITA World
Field Champion

Butch Johnson —
Winner of ten 1990
PAA Tour Shoots
including the 1990
PAA Indoor
and Outdoor
Championships



TOUGH-TARGET[®][©] Faces

"Tough, Accurate and Better for the Environment"

Through 6 Olympic Games, BJÖRN Tough-Target[®][©] Faces have been the choice of Olympic Organizers.

We are very proud of this confidence, and we want to thank our Customers – today in more than 80 countries around the World!

We promise you one thing: we will continue developing our line of Target Faces for Archery on all levels. For World Championships and Regional Tournaments. For Club Shoots and Olympic Games.

Quality is our Pride

BJÖRN Tough-Target[®][©] Faces are printed on **chlorine-free paper**. Paper bleached without use of Chlorine means less pollution; and **Better Environment**.



Björn Bengtson Sweden AB
Box 71 · S-124 21 Bandhagen
SWEDEN

TEL +46 8 86 02 50
FAX +46 8 99 96 20

Associate Member of FITA

CLASSEMENT FITA

par Leif Janson, Membre de Conseil FITA,
Président du Comité Ad Hoc pour la Communication et le Marketing

TOURNOIS INTERNATIONAUX ET NATIONAUX

R.M.: ESHEEV V.	KZK	1352	901018/22	Tashkent	R.M.: CHO, Youn-Jeong	KOR	1375	920801	Barcelona
Max. 91: FAIRWEATHER S.	AUS	1348	911015	Manila	Max. 91: KIM, Soo-Nyung	KOR	1356	910817/25	VM Krakow
MEISSIEURS	Nat.	FITA	Dat.		DAMES.	Nat.	FITA	Dat.	Tourn.
1. MCKINNEY R.	USA	1352	920512	Tempe	1. CHO Y.-J.	KOR	1375	920801	Barcelona
2. GROV M.	NOR	1341	920614	Akkerhaugen	2. KIM S.-N.	KOR	1364	920801	Barcelona
3. YAMAMOTO H.	JPN	1335	920527/31	Welzheim	3. LEE E.-K.	KOR	1355	920801	Barcelona
4. VOGELS H.	NED	1335	920913	Goirle	4. VALEVA N.	MLD	1346	920801	Barcelona
5. LIM H.S.	KOR	1333	920527/31	Welzheim	5. WANG X.	CHN	1336	920527/29	Welzheim
6. CHUNG J.-H.	KOR	1329	920801	Barcelona	6. PARKER D.	USA	1335	920512	Tempe
7. KIM K.-H.	KOR	1327	920511/16	Inchun	7. YOUN S.-H.	KOR	1331	920511/16	Inchun
8. BARRS J.	USA	1327	920527/31	Welzheim	8. KIM S.-J.	KOR	1326	920511/16	Inchun
9. ZABRODSKY S.	UKR	1326	920527/31	Welzheim	9. KURIMSHVILI K.	EUN	1326	920801	Barcelona
10. LIPOLDT A.	GER	1324	920429/02	Antalya	10. WAGNER M.	GER	1324	920527/31	Welzheim
11. FLUTE S.	FRA	1324	921106	Tsumagoi	11. PARK C.-A.	KOR	1323	920511/16	Inchun
12. CHIKAREV V.	KZK	1323	920801	Barcelona	12. LAI F.-M.	TPE	1323	920801	Barcelona
13. VERSTEGEN E.	NED	1321	920719	Wouw	13. WILLIAMSON A.	GBR	1323	920801	Barcelona
14. MATSUSHITA T.	JPN	1321	921106	Tsumagoi	14. WANG Y.	CHN	1322	9202	Wu Ming
15. LIPPONEN J.	F I N	1319	920317/21	Arizona	15. YAO Y.	CHN	1322	9204	De Yang
16. REINIERIS T.	NED	1319	920913	Goirle	16. WANG H.	CHN	1321	9202	Wu Ming
17. HAN S.-H.	KOR	1318	920801	Barcelona	17. BONAL S.	FRA	1321	920801	Barcelona
18. VERMEIREN P.	BEL	1317	920913	Goirle	18. MA X.	CHN	1319	9202	Wu Ming
19. BAEK J.-D.	KOR	1316	920511/16	Inchun	19. KIM C.-S.	KOR	1318	920511/16	Inchun
20. ALAHUHTA P.	F I N	1316	920710/11	NN Karmøy	20. TUNIANZ Y.	KZK	1317	920219/20	Nevochebak
21. ESHEEV V.	KZK	1316	920801	Barcelona	21. PARK Y.-S.	KOR	1316	920511/16	Inchun
22. FAIRWEATHER S.	AUS	1315	920801	Barcelona	22. AHUNG K.-I.	KOR	1315	920511/16	Inchun
23. GAMMELGARD O.	DAN	1314	920401/02	Rome	23. NOWICKA J.	POL	1315	920801	Barcelona
24. KIM S.-N.	KOR	1314	920511/16	Inchun	24. CHOI E.-J.	KOR	1314	920511/16	Inchun
25. FU S.	CHN	1313	9204	Da Yang	25. KANG K.-O.	KOR	1313	920511/16	Inchun
26. WLOSIK K.	POL	1313	920918/20	Kielce	26. YI J.	CHN	1312	9202	Wu Ming
27. BJERENDAL G.	SWE	1312	920614	Akkerhaugen	27. ZHANG Y.	CHN	1311	9202	Wu Ming
28. ROSICKE M.	GER	1310	920718/19	Welzheim	28. SJÖWALL J.	SWE	1310	920317/21	Tempe
29. KIM J.-H.	KOR	1309	920511/16	Inchun	29. YOUN Y.-J.	KOR	1310	920511/16	Inchun
30. POIKOLAINEN T.	F I N	1309	920530/31	Tampere	30. CHOE M.-J.	KOR	1310	920511/16	Inchun
31. SETJAWAN H.	I N A	1309	920801	Barcelona	31. IM C.-A.	KOR	1309	920511/16	Inchun
32. PRIESTMAN R.	GBR	1308	920919	Shotton	32. CHUNG M.-S.	KOR	1309	920511/16	Inchun
33. HOLGADO J. C.	ESP	1307	920529	Welzheim	33. DODEMONT S.	FRA	1309	920607	Soissons
34. TORRES L.	FRA	1307	920613	Nimes	34. HUO R.	CHN	1308	9202	Wu Ming
35. ZUTHPEN F.	NED	1307	920913	Goirle	35. YANG S.-S.	KOR	1308	920511/16	Inchun
36. GILEWSKI J.	POL	1307	920918/20	Kielce	36. LIN Y.-Y.	TPE	1308	920527/31	Welzheim
37. PARENTI A.	I T A	1306	920527/31	Welzheim	37. NASARIZDE N.	TUR	1307	920801	Barcelona
38. FALCK I.	F I N	1306	920530/31	Tampere	38. BLOCK S.	USA	1306	920512	Tempe
39. ROUSSEAU C.	CAN	1306	920621	Quebec	39. KIM K.-W.	KOR	1306	920511/16	Inchun
40. RAM L.	IND	1306	920801	Barcelona	40. ARZANIKOVA L.	EUN	1306	920801	Barcelona
41. KAREKI M.	JPN	1306	921106	Tsumagoi	41. CAI P.	CHN	1305	9204	De Yang
42. GARNREITER A.	GER	1305	920809	Dachen	42. KIM J.-H.	PRK	1305	920801	Barcelona
43. RUDSKOV V.	KZK	1305	920922/23	Brest	43. TESTA M.	I T A	1304	920801	Barcelona
44. McGLYN J.	USA	1304	9207	Oxford	44. KOVACS J.	HUN	1304	920801	Barcelona
45. SAUTER T.	GER	1303	920718/19	Welzheim	45. LEE H.-J.	KOR	1303	920511/16	Inchun
46. MENENDEZ A.	ESP	1303	920611	Huelva	46. CHOI H.-M.	KOR	1303	920511/16	Inchun
47. LETULLE D.	FRA	1303	920719	Vannies	47. KWON M.-S.	KOR	1303	920511/16	Inchun
48. TERRY S.	GBR	1302	920401/02	Rome	48. KIM M.-J.	KOR	1302	920511/16	Inchun
49. FELIPE B.	FRA	1302	920412	Ajaccio	49. LEE M.-H.	KOR	1301	920511/16	Inchun
50. ANCHONDO J.	MEX	1302	920801	Barcelona	50. LEE M.-O.	KOR	1301	920511/16	Inchun
51. MILLET S.	FRA	1302	920823	Ingelmunster	51. KOROTKIN E.	POL	1300	920429/31	Antalya
52. KIVIL R.	EST	1302	920830	Tampere	52. SHUNG C.-S.	KOR	1300	920511/16	Inchun
53. KALETA K.	POL	1302	920910/20	Kielce	53. KU J.-W.	KOR	1300	920511/16	Inchun
54. KWIECEN K.	POL	1301	920317/21	Arizona	54. LEE M.-Y.	KOR	1300	920511/16	Inchun
55. KIM H.-H.	KOR	1301	920511/16	Inchun	55. HWANG J.-H.	KOR	1299	920511/16	Inchun
56. LEE J.-K.	KOR	1301	920511/16	Inchun	56. ZHANG F.	CHN	1298	9204	De Yang
57. AUTEM A.	BEL	1301	920815	Antoing	57. KIM H.-K.	KOR	1298	920511/16	Inchun
58. KOONIGS G.	NED	1301	920913	Goirle	58. VAN ROZENDAAL J.	NED	1298	920529	Welzheim
59. HALLARD S.	GBR	1300	920503	Lillehall	59. O'DONELL J.	USA	1297	920512	Tempe
60. ELIASON E.	USA	1300	920512	Tempe	60. KIM C.-S.	KOR	1297	920511/16	Inchun
61. VAN DE VEN R.	BEL	1300	920607	Mol	61. HWANG M.-H.	KOR	1297	920511/16	Inchun
62. WITTIG H.	GER	1300	920815/16	Schwaz	62. PARK C.-S.	KOR	1297	920511/16	Inchun
63. BAERT Y.	BEL	1300	920822	Ingelmunster	63. CHAN J.	PHI	1297	921110	Q.C.
64. FAPPIANO P.	FRA	1299	920621	Provence	64. KRIZ C.	GER	1296	920429/02	Antalya
65. GREENHAM G.	AUS	1298	920801	Barcelona	65. KWON M.-J.	KOR	1296	920511/16	Inchun
66. HWANG J.-W.	KOR	1297	920511/16	Inchun	66. CHO K.-M.	KOR	1296	920511/16	Inchun
67. RASOR A.	USA	1297	9207	Oxford	67. ADAMS J.	USA	1296	920512	Tempe
68. YOSHIDA T.	JPN	1297	920906	Tokyo	68. NURFITRIYANA S.	I N A	1296	920527/31	Welzheim
69. WU T.-Y.	T A I	1296	920329/01	Pu Li	69. KIM M.-H.	KOR	1295	920511/16	Inchun
70. PARK K.-M.	KOR	1296	920511/16	Inchun	70. LEE S.-M.	KOR	1295	920511/16	Inchun
71. CHOO W.-Y.	KOR	1296	920511/16	Inchun	71. PANDIANGAN P.	I N A	1295	920527/31	Welzheim
72. RYTTER J.	DAN	1295	920501	Antalya	72. JOHSTON F.	NZL	1294	920115	Christen.
73. OKU N.	JPN	1295	920529	Welzheim	73. KANG K.-H.	KOR	1294	920511/16	Inchun
74. SIZOV D.	EUN	1295	920623/24	EM Malta	74. QI G.	CHN	1293	9202	Wu Ming
75. SHIN V.	KZK	1295	921021/28	Dushanbe	75. SONG S.-S.	KOR	1293	920511/16	Inchun
76. RABSKA D.	USA	1294	920512	Tempe	76. BADMATSIRENOVA N.	RUS	1293	920527/31	Welzheim
77. HUIH J.	USA	1294	9207	Oxford	77. HYU B.-J.	KOR	1292	920511/16	Inchun
78. DAMAN P.	BEL	1294	920726	Waterloo	78. HOPE M.	POL	1292	920918/20	Kielce
79. TOFT H.	DEN	1294	920801	Barcelona	79. MENG D.	CHN	1291	9204	De Yang
80. TODA A.	JPN	1294	921106	Tsumagoi	80. CHUN J.-M.	KOR	1291	920511/16	Inchun
81. GIESA S.	GER	1293	920718/19	Welzheim	81. PARK M.-K.	KOR	1291	920511/16	Inchun
82. HUGHES D.	GBR	1293	920929	Lilleshall	82. LEE S.-M.	KOR	1291	920511/16	Inchun
83. PARK K.-S.	KOR	1292	920511/16	Inchun	83. HIBON N.	FRA	1291	920524	Rueil
84. TUOVILA T.	F I N	1292	920516/17	Lahti	84. IORIATTI C.	I T A	1291	920527/31	Welzheim
85. BRAATHEN Ö.	NOR	1292	920529	Welzheim	85. OUCHI A.	JPN	1291	921106	Tsumagoi
86. LIU G.	CHN	1291	9202	Wu Ming	86. LIU B.	CHN	1290	9204	De Yang
87. STONEBRAKER R.	USA	1291	920329	Austin	87. MENSING B.	GER	1290	920429/02	Antalya
88. SHIN K.-H.	KOR	1291	920511/16	Inchun	88. CHANG M.-H.	KOR	1290	920511/16	Inchun
89. PYLYPCHUK J.	USA	1291	9207	Oxford	89. PARK M.-H.	KOR	1290	920511/16	Inchun
90. MARTIN J.	USA	1291	9207	Oxford	90. GELANTEH R.	I N A	1290	920527/31	Welzheim
91. VAZQUEZ M.A.	ESP	1291	920801	Barcelona	91. NAGAMI M.	JPN	1290	921106	Tsumagoi
92. PACE D.	USA	1290	9207	Oxford	92. KIM Y.-H.	KOR	1289	920511/16	Inchun
93. KIM Y.-I.	KOR	1289	920511/16	Inchun	93. LIN P.-Y.	TPE	1288	920315/19	Hua Lian
94. DAMAN P.	BEL	1289	920913	Goirle	94. LEE Y.-H.	KOR	1288	920511/16	Inchun
95. MOSKALEWICZ P.	POL	1288	920317/21	Arizona	95. KU M.-R.	KOR	1288	920511/16	Inchun
96. SUN H. C.	T A I	1288	920329/01	Pu Li	96. YOUNG Y.-H.	KOR	1288	920511/16	Inchun
97. SAIDISV N.	KZK	1288	920507/11	Alma-Ata	97. PARK H.-Y.	KOR	1288	920511/16	Inchun
98. TAUPIN M.	FRA	1288	920527/31	Welzheim	98. SOUSA A.	POR	1288	920801	Barcelona
99. KEAGGY D.	USA	1288	9207	Oxford	99. LEONOVA I.	KZK	1287	920219/20	Nevochebak
100. REY F.	FRA	1287	920426	Antibes	100. VAN DUICK H.	NED	1287	920527/31	Welzheim
101. KOLESHNIK Y.	I SR	1287	920527/31	Welzheim	102. EICHINGER H.	GER	1287	920718/19	Welzheim
102. VENANT T.	FRA	1287	920608	Morez	260. ZHANG P.	CHN	1250	9209	Xi Ning
103. CADIEUX S.	CAN	1287	920712	Quebec					
104. PFISTER J.	USA	1287	9207	Oxford					
105. MARCOCH F.	GER	1287	920718/19	Welzheim					
322. VIERMAA T.	F I N	1250	920530/31	Tampere					

N.B. La date limite pour les résultats obtenus du 1er
Janvier au 30 Juin 1993 est fixée au 15 Juillet 1993.!!!

DESIGNATION DES JUGES

12èmes JEUX MEDITERRANEENS

18-20 juin, 1993
Pérols (FRA)

Président:
Jacques Daunan (FRA)
Membres:
Jay Ben-Ari (I SR)
Kamal Erer (TUR)
Derrick Lovell (GBR)
Suppléants:
Petros Petrou (CYP)
Gabriele Valentini (SMR)

4èmes JEUX MONDIAUX

29 juillet - 1 août, 1993
La Haye (NED)

Président:
J. F. Brossard (FRA)
Membres:
Klaus Lindau (GER)
Jeannot Schoos (LUX)
François Wies (LUX)
Clifford Bluck (GBR)
Alojz Mauser (CRO)
Um Sung-Ho (KOR)
Suppléants:
Harald Dannowsky (GER)
Jenneke Reijers-Visser (NED)

2ème CHAMPIONNAT DU MONDE JUNIOR DE TIR SUR CIBLE

27-29 août '93, Moliets (FRA)

Président:
Raymond Poulain (FRA)
Membres:
Jay Ben-Ari (I SR)
Ewa Karwacka (POL)
Henrik Larsen (DEN)
Gianni Mangino (I T A)
Yip Kay Tang (S I N)
Rene Lin (MON)
Suppléants:
Sigrid Johansson (SWE)
Monika H. Wamhjelms (F I N)

37ème CHAMPIONNAT DU MONDE DE TIR SUR CIBLE

8-12, septembre 1993
Antalya (TUR)

Président:
Don Marcure (USA)
Membres:
Manuel Espiritu (PH I)
Hubert Kraemer (FRA)
Woodward Sohlyla (I ND)
Kyung-Rae Park (KOR)
Macide Erdener (TUR)
Malgorzata Karwacka (POL)
Joseph Lin (TPE)
Suppléants:
Ray Gallop (GBR)
Rathin Datta (I ND)

DESIGNATION DES DELEGUES TECHNIQUES

Ives JEUX MONDIAUX
La Haye (NED), 1993
Wim Schwanen (NED)

Xiles JEUX MEDITERRANEENS
Pérols (FRA), 1993
Nikola Skoric (CRO)

XVII JEUX D'AMERIQUE CENTRALE ET DES CARAIBES
Ponce (PUR), 1993
Sergio Font Millán (CUB)

JEUX AMICAUX

De la corrélation entre les compétitions de tir à l'arc et la condition psychique des concurrents

par Hyung-Tak Kim (KOR), entraîneur principal des archers de Taipei

En archerie, la condition psychique a beaucoup plus d'influence sur les archers que la force physique, la technique ou le talent. Les variations psychologiques influent sur le déroulement de l'entraînement quotidien et les résultats des compétitions. Si l'archer devient nerveux durant la compétition, le nombre de flèches ratées va augmenter, et sa capacité de concentration diminuer. C'est précisément pour cette raison que de nombreux psychologues sportifs travaillent sur cette question, et essayent de résoudre ce problème. Il n'est pas simple d'appliquer les théories de la psychologie dans l'activité d'entraîneur. La victoire ou la défaite dans une compétition dépendent de ce que l'entraîneur réussit ou non à contrôler la condition psychique de l'archer. Je me consacre à l'entraînement depuis 20 ans déjà, et voudrais transmettre certaines de mes expériences dans ce domaine. Le sportif et son entraîneur doivent travailler la main dans la main afin de réduire la tension que fait naître la compétition. Certes, l'entraîneur doit posséder une formation assez poussée pour mettre en oeuvre ce genre d'entraînement psychique, en vue de résoudre plus facilement ce problème.

1. Guider la condition psychique du sportif.

Il n'est pas difficile de découvrir le caractère des archers. Leurs personnalités sont variées. Ils peuvent par exemple être soit très ouverts, soit très réservés. Ainsi le style de l'entraîneur devra se diversifier. Un sportif introverti sera très nerveux et effarouché si son entraîneur le critique en présence de ses coéquipiers. Il sera beaucoup plus efficace de corriger "entre quatre yeux" et en détail son comportement et son savoir-faire. Les erreurs se reprennent alors très rapidement. Les caractères divers des archers exigent donc des approches différentes au cours de l'entraînement. Certains peuvent se laisser convaincre très vite en visionnant leur propre prestation sur cassette vidéo, et accueillir ainsi plus facilement les conseils qui leur sont donnés.

D'autres ont besoin d'être inspirés et encouragés. Il est parfois nécessaire de pénaliser. L'entraîneur doit donc analyser le caractère de ses archers et décider de la meilleure marche à suivre pour chacun d'eux avant de commencer l'entraînement. L'environnement dans lequel on communique et la disposition des sièges sont également très importants. Certains n'aiment pas qu'une tierce personne soit mise au courant de leurs problèmes pendant l'entraînement. Ils s'efforcent de surmonter seuls leurs difficultés, mais s'énervent de ne pouvoir y réussir. Dans de tels cas, l'entraîneur ne devrait pas s'asseoir en face de l'archer, car cela crée en lui une nervosité et une tension. Il devra donc s'asseoir à côté de l'archer, et lui tapoter l'épaule. Ce geste libère le sportif de sa tension, et cette position lui permet d'exprimer ce qui le gêne. On peut appliquer les mêmes principes au niveau du travail sur les techniques de tir. Par exemple, si l'archer n'est pas très calme lorsqu'il bande son arc, l'entraîneur doit lui expliquer en quoi sa technique n'est pas bonne, et l'encourager en disant "Vous vous êtes amélioré; maintenant, il ne reste qu'à opérer quelques petites corrections", au lieu de dire "Comment faites-vous pour ne jamais tendre correctement votre arc?" ou "Pourquoi faites-vous encore la même erreur?". L'archer va ainsi être mis en confiance et il espérera pouvoir modifier sa technique.

On peut distinguer deux types de jours de repos: ordinaires et exceptionnels. Les jours ordinaires sont planifiés dans le cadre du programme hebdomadaire d'entraînement. Chacun sait quand il aura un jour libre. Mais on contribuera à faire croître l'ardeur des sportifs avec un petit encouragement, sous la forme d'un repos de quelques heures au cours de la matinée, attribué de manière non planifiée, mais fixé la veille, après le dernier entraînement. L'entraîneur dit alors à l'archer que son tir et sa concentration à l'entraînement se sont améliorés et que son travail acharné mérite une demi-journée de repos. Cela fait toujours plaisir à l'archer, lui donne du courage et l'incite à s'entraîner encore mieux par la suite.

Le style de l'entraînement et la compréhension mutuelle dépendent du caractère de l'archer. Si nous appliquons les théories et l'art de la psychologie pendant l'entraînement, les résultats des prestations des archers seront totalement différents.

2. Préparer la condition psychique avant la compétition.

Les archers souffrent habituellement d'une angoisse qui précède la compétition, et ce pour plusieurs raisons. Cette angoisse influe sur le déroulement de l'entraînement avant la compétition, ce qui provoque une tension chez les sportifs.

Les archers, en particulier lorsqu'ils sont au top niveau mondial, sont encore plus stressés lorsqu'ils pensent à leurs amis, leurs parents, leur équipe et leur entraîneur. Ce dernier doit aider le sportif à faire décroître son inquiétude le plus possible, afin qu'il puisse se maintenir au résultat moyen qu'il obtient lors de l'entraînement. L'entraîneur doit donc faire tout son possible pour comprendre et contrôler les problèmes psychologiques du sportif. De plus, il doit parler également avec ses proches et ses amis, collaborer avec eux pour qu'ils puissent aider à ce que l'archer se libère de sa tension.

Lors des Jeux Olympiques de Los Angeles, en 1984, tous s'attendaient à ce que la Coréenne Jin-Ho Kim décroche la victoire, mais c'est une autre Coréenne, Hiang-Soon Seh, qui a gagné la médaille d'or à la grande surprise de tous. On considérait Jin-Ho Kim comme la meilleure archère de Corée, et elle le savait. Tous ces espoirs, que l'on plaçait en elle, sont devenus pour elle une pression. Elle a été envahie par la tension et la nervosité, et c'est pourquoi elle a obtenu de mauvais résultats. Quant à Hiang-Soon Seh, c'était la première fois qu'elle participait à une compétition internationale. On ne s'attendait pas à ce qu'elle obtienne la moindre médaille lors de cette rencontre. Elle ne ressentait aucune pression, ni venant d'elle-même, ni venant de qui que ce soit autour d'elle. Il m'a été très facile, en tant qu'entraîneur, d'aider Hiang-Soon à harmoniser sa condition psychique. Elle a réussi très facilement à offrir une prestation optimale. Et c'est ainsi qu'elle a gagné la médaille d'or.

3. Travailler sur la position du corps.

Les archers deviennent habituellement très tendus lorsque l'on travaille sur la position de leur corps et ils perdent leur assurance. L'entraîneur ne doit donc pas être trop brusqué à propos des capacités de l'archer juste avant la compétition. Demandez-leur d'oublier complètement toutes les erreurs qu'ils faisaient auparavant. Habituellement, je ne leur parle pas beaucoup de leur position durant la semaine qui précède la compétition, hormis dans les cas où cela est très important. Concentrez-vous plus sur les conseils et sur la discipline.

4. La condition psychique des archers pendant la compétition.

Les archers sont toujours si tendus qu'ils oublient ce qu'ils doivent faire et comment le faire pendant la compétition. Si les flèches n'atteignent pas le but désiré, ils deviennent encore plus nerveux et sentent que leur prestation n'est pas bonne, en particulier lorsqu'ils participent à l'épreuve Grand finale. L'entraîneur doit faire tout ce qu'il peut pour réduire la tension et la pression qui pèse sur les archers pendant la compétition. Parfois, la musique peut être utile. Personnellement, j'aime bien les symphonies n°38 et 39 de Mozart. L'entraîneur ne devrait pas montrer qu'il s'inquiète si l'archer tire mal ou rate une flèche. Il devrait ignorer les erreurs de l'archer lorsqu'il revient de la ligne de tir, afin qu'il se libère de son sentiment de culpabilité. Après une courte pause, lorsque l'archer s'apaise, l'entraîneur devrait lui expliquer les raisons de ses erreurs, et lui dire comment corriger son tir, puis parler de quelque chose d'autre pour détourner son attention des fautes qu'il a faites.

Imaginer un lever de soleil pendant l'entraînement peut parfois aider l'archer à se libérer de sa tension. L'entraîneur doit quant à lui faire disparaître tous les bruits extérieurs qui exercent une action sur le sportif. Voici un exemple vécu, qui montre comment l'environnement peut devenir une gêne pour l'archer.

Lors des Jeux d'Asie et d'Océanie, en 1990 à Pékin, une archère de Corée du Nord s'approchait de la victoire dans l'épreuve Grand FITA. Il lui suffisait d'obtenir 27 points, alors que son adversaire devait en marquer 30, pour sortir gagnante du Championnat. Entretemps tous les journalistes et les reporters se sont précipités vers elle, en attendant de la photographier. Cette perturbation de son environnement l'a rendue nerveuse, et elle a raté ses trois derniers tirs, chutant finalement à la quatrième place.

Si nous savons que les capacités de l'archer ne sont pas suffisantes pour qu'il obtienne le succès, nous pouvons parfois recourir à un placebo pour l'aider à atteindre sa forme optimale.

Voici encore un exemple qui date de cette même compétition.

En quarts de finale, notre équipe masculine se trouvait à la huitième place. Deux mois plus tôt, j'avais dit à nos archers que je prenais des comprimés que m'avait donné un ami médecin de l'Air Force Base, et que l'on administrait aux pilotes pour réduire leur tension. Cela eut un très bon effet sur nos sportifs. Je leur ai dit que je me procurerais les mêmes comprimés pour eux, car ils pourraient être utiles pendant la compétition. Après les avoir pris, ils sentaient une légère chaleur derrière les oreilles et se sentaient moins tendus. Ils ont avalé ces comprimés avant la compétition, et ont ressenti exactement les symptômes que je leur avais décrits. Les résultats ont été exceptionnels. Ces pilules étaient de simples comprimés pour la digestion. Pourtant, nos archers ont ressenti une tension moins forte et une chaleur derrière les oreilles après les avoir avalées, uniquement parce que je le leur avais dit. Ils ont accueilli ma suggestion avec une entière confiance, ont acquis une conviction et leurs résultats se sont avérés très bons.

5. Entraînement de la concentration.

La capacité de concentration est un facteur très important en tir à l'arc. Si un archer ne peut pas se concentrer pendant sa prestation, elle ne peut être bonne. Il est assez difficile à l'archer d'atteindre la concentration pendant une compétition s'il ne sait pas sur quoi fixer son esprit. C'est pourquoi l'entraînement de la concentration est indispensable dans chaque exercice.

A. Fixer un point

A B C

- a. tracer trois point sur un mur ou un tableau, comme il est indiqué plus haut.
- b. se concentrer sur le point B jusqu'à ce que les points A et C disparaissent.
- c. fixer alors le point A jusqu'à ce que les autres points disparaissent.
- d. observer le point C jusqu'à ce que les autres points disparaissent.

Lors de la première tentative, il faudra concentrer son regard assez longtemps sur un point avant que les autres ne disparaissent. Mais plus vous vous exercerez, moins il vous faudra de temps pour accomplir tout le processus de cet exercice.

B. Découper l'emplacement du dix sur la cible.

Découpez l'emplacement du dix sur la cible, qui est alors noir. Au début, exercez-vous à viser cet espace découpé à une distance de 30 mètres. L'archer se concentrera sur ce point. Passez alors à une distance de 50 mètres et ainsi de suite. L'archer se concentrera sur le point tout à fait naturellement, en particulier s'il s'exerce la nuit, sous lumière artificielle. Le but principal de cet exercice est d'aider l'archer à augmenter sa capacité de concentration et son aptitude à viser. Après cet entraînement, il se sentira plus sûr de lui et pourra imaginer plus aisément que le fond du dix est sombre, ce qui aide à grouper le tir.

C. Imaginer que l'on écrit des chiffres.

Les yeux fermés, tracez avec précision en pensée les chiffres de un à dix. A présent, inversez l'ordre des chiffres. Recommencez cet exercice plusieurs fois au cours d'une séance. Il faut demander aux archers de se représenter ce processus de manière très précise et claire. C'est un moyen très simple d'aider les débutants à assimiler les exercices de concentration, en particulier ceux qui ne peuvent pas se concentrer pendant le tir.

D. Observer la trotteuse d'une montre.

Examinez une montre très attentivement et comptez de 1 à 5 à mesure qu'avance l'aiguille des secondes. Comptez à nouveau de 1 à 5 toutes les cinq secondes. Renouvelez cette opération pendant plusieurs minutes. Faites une petite pause. Recommencez une séance à nouveau, mais cette fois avec les yeux fermés et durant une minute. Vérifiez alors si vous avez bien suivi l'écoulement du temps.

Outre ces exercices, il existe beaucoup d'autres manières d'augmenter la capacité de concentration qui seront utiles aux archers. Il est essentiel que les archers veillent à rester d'humeur très calme et à se concentrer le plus possible.

By JAY BARRS

LES REGLAGES DE HAUTE PERFORMANCE.

Le champion olympique Jay Barrs vous parle de ses techniques de réglage de base et de réglage de précision ainsi que du choix des flèches.

QUELLE EST LA PRECISION DE LA TECHNIQUE DU TUBE NU?

Bien que le réglage de l'arc par la technique du tube nu soit satisfaisant, je le considère seulement comme un réglage de base. Pour un réglage de précision, voici ce que je recommande.

A 18 mètres, tirez 3 flèches empennées en groupe. Tirez ensuite un tube nu.

Sans empenne, l'impact d'un tube nu comparé à un tube empenné indique exactement comment l'arc intervient dans le vol de la flèche.

Si le tube nu est en dessous du groupement, abaissez le point d'encochage. S'il est dessus, relevez le point d'encochage jusqu'à obtenir le groupement: tubes empennés, tube nu.

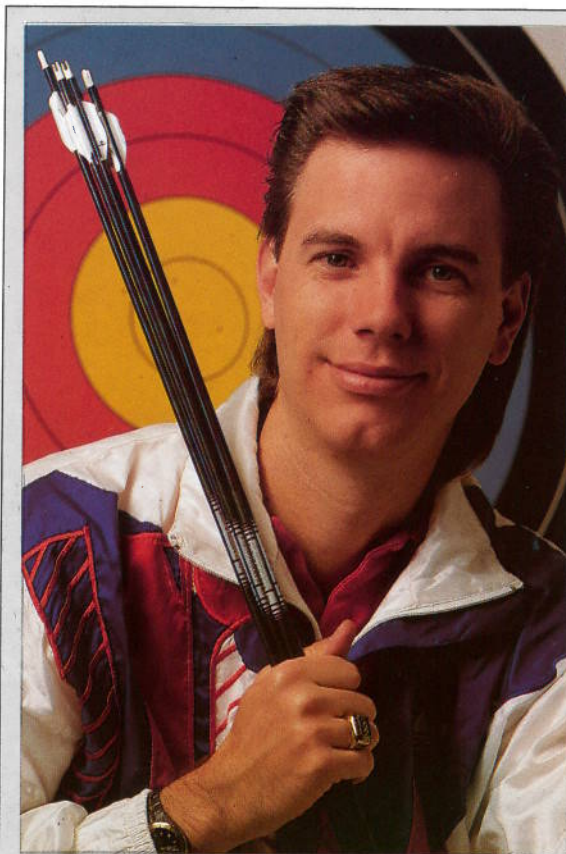
Maintenant réglons la tension du bouton plongeur.

Pour l'archer droitier: si le tube nu est à gauche, relâchez la tension du bouton plongeur (photo). Si le tube nu est à droite,

resserrez la tension du bouton plongeur. Inversez les opérations pour un gaucher.

QU'EN EST-IL DU REGLAGE DE PRECISION?

Placez-vous maintenant à 70 ou 90 mètres et tirez 6 flèches. Relevez leur position sur une petite cible. Resserrez d'un 1/2 tour la tension du bouton plongeur et tirez 6 autres flèches en les enregistrant sur une autre cible.



Jay Barrs fut le Champion Pan-Am 1987 et le Champion National en Field, FITA et Indoor en 1988.

Continuez à tirer en resserrant d'un 1/2 tour à chaque série. Arrêtez dès que vous commencez à dégroupier. Retournez alors au réglage d'origine (celui du test du tube nu) et recommencez en desserrant la tension d'un 1/2 tour à chaque série. Comparez tous les relevés. Vous trouverez qu'une seule tension donnera le meilleur groupement. C'est là que vous réglez le bouton plongeur.

DEVRAI-JE REVERIFIER MON REGLAGE DE BASE?

Oui, une fois que le point d'encochage et la tension du plongeur seront réglés,

retournez à 18 mètres et recommencez le test du tube nu. La plupart des archers s'apercevront que le tube nu n'est plus groupé c'est que le réglage est plus précis. Repérez l'impact de votre tube nu par rapport à votre groupement. Si vous avez un réglage rapide à faire, ajustez le point d'encochage et la tension du bouton plongeur de façon à reproduire cette position du tube nu.

C'est un long processus et, à moins d'un changement d'équipement, vous n'avez à le faire qu'une fois.

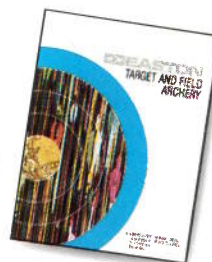
QUEL TUBE UTILISEZ-VOUS?

Je tire la nouvelle flèche 470 G-Series Easton A/C/E d'une longueur de 29-7/8" (759mm) du fond d'encoche à l'extrémité de la pointe. Des pointes de 90 grains, des empenneurs Spin Wing® de 1-3/4" (45mm).

La flèche A/C/E a un profil aérodynamique efficace. L'encoche et la pointe affleurent le tube et donne un meilleur écoulement de l'air. Cela fait que la flèche A/C/E est la plus stable et la plus précise que j'aie jamais tirée.

Pour obtenir une documentation cible ou chasse,

contactez votre détaillant ou envoyez \$2 US à:
Easton Aluminum, Inc.,
Dept. _____
5040 W. Harold Gatty Dr.
Salt Lake City, Utah
84116 USA.



Official supplier to the U.S. Archery Team

EASTON

Nothing else comes close.

EASTON A/C/E

Aluminum/Carbon/Extreme

EASTON A/C
ALUMINUM/CARBON/COMP

Aluminum/Carbon/Comp

CHOOSE THE BEST THE BEST CHOOSE

MACH-5™

"The new PSE Mach-5 is a winner. It's designed and built just the way I want it—from the Mach Micro Springie short overdraw to the reliable Dacron string and cable combination. In our many years of competitive victories, Michelle and I have never shot any bow that compares to the Mach 5. I am proud to shoot the new Mach 5, and proud that it bears my signature."

Jimmy Ragsdale

A traditional design with striking contemporary appearance, the new Mach-5 from PSE will take you to new shooting horizons, whether your preference is competition or hunting.

With the deflex riser design preferred by many archers, PSE has incorporated computer aided design resulting in a perfectly balanced bow with minimum grip area torque at full draw. Like the other Mach Series bows, the Mach-5 riser is machined from a solid bar of 6061-T6 aluminum alloy and anodized

with Type 3 ultra-hard matte black. The Patented PSE Center-Flite principle, first introduced in 1986, allows for total broadhead and fletching clearance. Posi-Lock accessory mounting pockets assure a perfect fit for all PSE sights and quivers.

The Mach 5 features include Synergos Limb Pocket (Pat. Pend.) mountings and a Synergos Adjustable Grip (Pat. Pend.) for precision tuning. And, like the other Mach Series bows, the Mach-5 is covered by PSE's exclusive Lifetime Warranty.

MACH 5's DOMINATE NFAA

Shooting his new Mach 5, Mike Leiter led a powerful PSE field during his championship performance at the NFAA Nationals in Darrington, WA. In Championship Freestyle Unlimited, Mike was followed by PSE pro Jack Cramer—a solid 1-2 punch for PSE. Consistent Michelle Ragsdale was second in Ladies Pro Unlimited. Curt Mendenhall shared a new aggregate record in Bowhunter Freestyle Unlimited, finishing second.



MIKE LEITER



JACK CRAMER



MICHELLE RAGSDALE

CURT MENDENHALL

MANUFACTURED UNDER ONE OR MORE OF THE FOLLOWING PATENTS:
#4,697,350 #4,735,667 #4,078,538 #4,185,374 #4,103,667 #4,649,889 #5,005,554
LICENSED UNDER ONE OR MORE OF THE FOLLOWING PATENTS:
#4,060,066 #4,300,521 #4,241,715

PRECISION SHOOTING EQUIPMENT, INC.

P.O. Box 5487, Tucson, AZ 85703, (602) 884-9065

Distributed By Porcupine Creek Supply, Alberta, Canada.

